

BUCKINGHAM KADRI DARGHAM, C'EST LE PLUS GRAND CHOIX DE VÉHICULES!

GROUPE KADRI DARGHAM
BUCKINGHAM

CHRYSLER HYUNDAI TOYOTA

GROUPEKADRIDARGHAM.COM

Madame Bé
clairvoyante et médium
45 ans d'expérience
Anciennement à CKCH

Prochaine consultation à Gatineau : 17 avril

613 759-0502 | 514 928-9355
madamebe.ca

Mercredi 14 avril 2021 • N° 112 •

JOURNAL LES **Valloées.ca**
Petite-Nation

Vous cherchez un emploi?

PAGES 2, 3, 5, 10, 11 et 14

DE L'ARGENT pour les activités hivernales - PAGE 2

PAGES SPÉCIALES - HABITATION : Soyez prêts pour le printemps! - PAGES 15 à 28

212 MILLIONS \$

pour les routes en Outaouais

PAGE 3

PLANCHERS **CERIK**.COM

PLANCHER FLOTTANT 12 MM AC⁴

1,59\$* pi²

*Détails en magasin

LAUZON
plancherslauzon.com
819 308-1979

VOTRE CHOIX #1

RE/MAX VISION

Agence immobilière

ON VEND PLUS
d'immobilier
PARCE QU'ON EN DONNE PLUS

Pour une transaction en toute **Tranquillité**

Simon Lacasse
Courtier immobilier agréé

ÉQUIPE SIMON LACASSE

Michel Modery Courtier immobilier
Robert Lacasse Courtier immobilier
Sabrina Grisé Courtière immobilière

PENDANT QUE VOUS REGARDEZ LE HOCKEY... ON S'OCCUPE DE TOUT

819 428-4000
lapetite-nation.ca

Voir nos inscriptions en page 30

Vos pharmaciens de famille!

E. Carbonneau, M. Milot et D. Savoie
Pharmaciens propriétaires

uniprix.com

L'APPLI UNIPRIX

Accédez à votre Dossier Santé facilement, en plus d'avoir accès à vos renouvellements d'ordonnances, votre circulaire, ainsi que votre succursale la plus près de chez vous!

620, Ave Buckingham | 819 986-6000

156, rue Galipeau, Thurso | 819 985-2252

Une bouffée financière pour le tourisme hivernal en Outaouais



ISABELLE Yde
Journaliste
isabelley@journalles2vallees.ca

Le député fédéral de la circonscription d'Argenteuil-La Petite-Nation, Stéphane Lauzon, a dévoilé des contributions totalisant près de 1,4 M \$ à dix clubs de ski de fond, de motoneigistes et de quad en Outaouais. Avec cet appui financier, Développement

économique Canada pour les régions (DEC) vise à attirer les amateurs d'activités hivernales d'ici et d'ailleurs pour les années à venir.

« Le soutien de DEC annoncé confirme notre volonté d'appuyer les projets de tourisme hivernal et réitère notre engagement envers les entreprises, les organismes et les citoyens canadiens en ces temps difficiles », a indiqué le député Lauzon.

« Ces dix contributions financières constituent de très bonnes nouvelles pour l'attractivité de l'Outaouais, ajoute-t-il. Grâce aux investissements de notre gouvernement dans les attraits hivernaux, nous nous assurerons d'être prêts à recevoir les touristes de chez nous, et provenant de partout dans le monde. »

La pratique d'activités hivernales en sentiers concourt à la vitalité des régions du Québec. Dans le contexte sanitaire actuel, plusieurs d'entre elles ont été impactées, notamment par l'absence temporaire de visiteurs internationaux.



Ces appuis financiers totalisent 1 362 406 \$ dans le cadre de l'Initiative de tourisme hivernal. Ils seront répartis entre la Corporation plein air de la Lièvre, la municipalité de Ripon, le Club Moto-Neige Pingouins, le Club Les Voyageurs des collines et ravins, l'Association de ski Nakkertok, le Club Quad du Pontiac, l'Association régionale de motoneigistes de la Haute-Gatineau, Les Ours Blancs, Relais plein air du parc de la Gatineau, le Club Quad Petite-Nation et les Maraudeurs.

Le président de la Fédération des clubs motoneigistes de l'Outaouais, Pierre Tremblay, félicite cette subvention gouvernementale.

« Sans ce soutien financier, plusieurs clubs de l'Outaouais n'auraient pas les moyens nécessaires pour l'achat d'équipement, souligne-t-il. Quatre clubs de motoneigistes vont recevoir une aide financière et rajeunir leur parc de surfaceuses pour l'entretien des sentiers. »

Le territoire des deux vallées dispose de la moitié de ces contributions non remboursables. Ainsi, la

Corporation plein air de la Lièvre touchera 11 875 \$ tandis que la municipalité de Ripon profitera de 15 000 \$. Les organismes dédiés à la motoneige bénéficieront quant à eux de sommes substantielles.

Les Maraudeurs de Duhamel et le Club Les Voyageurs des collines et ravins percevront respectivement 208 160 \$ et 222 621 \$. Le Club Quad Petite-Nation, situé à Plaisance, aura lui aussi une enveloppe conséquente de 126 022 \$.

Dotée au départ d'un budget de 10 M \$ sur deux ans, l'Initiative de tourisme hivernal vise à accroître la pratique d'activités et de sports hivernaux en sentiers.

Ce projet offre ainsi aux organismes de faire l'acquisition d'équipements et de poursuivre la maintenance de sentiers de ski de fond, de motoneige et de quad. En raison de l'importance des retombées des nombreux dossiers présentés dans le cadre de l'Initiative, le montant alloué a été bonifié et s'élève maintenant à près de 13 M \$.



Nous recrutons

CHAUFFEUR CLASSE 1
Temps partiel : 2-3 jours

CHAUFFEUR CLASSE 1
Temps plein

Salaire à discuter selon expérience

Faites parvenir votre CV

info@paysagesrossignol.com

ou Martin au 819 360-3630

P000264-1

Réseautage virtuel pour les chambres de commerce des deux vallées

ISABELLE Yde
isabelley@journalles2vallees.ca

Deux chambres de commerce de la région s'associent pour proposer un événement virtuel de réseautage conjoint à leurs gens d'affaires, le 21 avril sur la plateforme Remo.

Le Regroupement des gens d'affaires de la Basse-Lièvre (RGABL) présente depuis le 17 février dernier, un 5 à 7 virtuel à ses adhérents grâce à cette plateforme.

La session du 21 avril offre une formule de bulle élargie puisqu'elle s'avère le résultat d'une collaboration entre deux chambres de commerce. En effet, pour cette mouture les membres du RGABL côtoieront des entrepreneurs de celle de la Chambre de commerce Vallée de la Petite-Nation (CCVPN), autour d'une table virtuelle. Le

Journal Les 2 vallées est le présentateur officiel de cette rencontre entre les deux regroupements d'affaires.

Remo a fait ses preuves pour l'organisme de la Basse-Lièvre. Sa convivialité a d'ailleurs permis à bon nombre de chercheurs d'emplois de connaître des employeurs lors du premier salon virtuel du Carrefour jeunesse-emploi de Papineau, la semaine dernière.

L'idée de l'événement consiste à mettre en relation des entrepreneurs et d'encourager leur réseautage comme leur développement d'affaires. Les opportunités de rencontres constituent un défi de taille dans le contexte sanitaire actuel.

La simplicité d'une plateforme virtuelle trouve alors tout son sens. Le concept du plan de table favorise les échanges parmi plusieurs convives, tout en restant chez soi. La possibilité de clavarder en marge procure

une alternative aux distributions de cartes professionnelles.

Les fenêtres des différents protagonistes trônent en haut de l'écran. Dès lors, tous peuvent se projeter le temps d'un 5 à 7 dans une salle virtuelle. La solitude des uns et des autres s'avère repoussée.

Le réseautage en présentiel apportait une opportunité de discuter d'idées, de problématiques, de propositions d'affaires, au fil des conversations. Avec la dynamique de la dernière année, les défis se sont multipliés pour certains, mais l'isolement s'est également accru.

La formule présentée par le RGABL, conjointement avec la CCVPN, le 21 avril prochain offre donc une occasion à leurs membres, de retrouver le temps d'un 5 à 7, cette possibilité d'échanger.

30 millions \$ de plus que l'an dernier pour les routes de l'Outaouais



CHARLOTTE
Leblanc-Haentjens
Journaliste
charlotte@journalles2vallees.ca

Un montant de 212 144 000 \$ sera injecté dans l'entretien des routes qui sillonnent la région, appuyant le projet d'agrandissement de l'autoroute 50, entre autres.

Le ministre de la Famille et ministre de la région de l'Outaouais, Mathieu Lacombe, a divulgué la somme qui sera investie ces deux prochaines années, dans la voirie du territoire.

Un des projets majeurs sera celui de l'élargissement de l'autoroute 50, entre le chemin Findlay, à Gatineau et le chemin Doherty, à L'Ange-Gardien. « Les travaux ont

déjà commencé, fait valoir M. Lacombe. Le déboisement a été entamé. C'est donc une bonne nouvelle. »

Quant à leurs derniers bons coups, le ministre se félicite de l'installation de la glissière à haute tension, visant à accroître la protection des voyageurs entre la fin des quatre voies de Gatineau à L'Ange-Gardien, sur la 50. « L'implantation d'une glissière de sécurité aura permis de sauver plusieurs vies », poursuit le ministre de la Famille.

Toutefois, ce dernier fait valoir que la situation n'est pas parfaite, défendant la nécessité d'investir dans d'autres secteurs, tels que ceux de la santé et de l'éducation. Or, il croit que le portrait s'est amélioré depuis l'arrivée de la Coalition Avenir Québec (CAQ) au pouvoir. « Les besoins dans le réseau routier

sont immenses », rapporte-t-il.

Par ailleurs, les dirigeants soulignent que l'investissement aura des retombées économiques et sociales significatives. Au Québec, plus d'un demi-million d'emplois directs et indirects seraient liés à l'industrie du transport.

« Nous souhaitons que la relance économique passe notamment par le secteur des transports, dont par la réalisation des nombreux projets dévoilés aujourd'hui. Grâce à l'implication soutenue de mes collègues députés, jamais un gouvernement n'aura autant investi dans la réfection des infrastructures de transport de votre région », a indiqué le ministre des Transports, François Bonnardel.

Les responsables n'ont pas pu confirmer si cette enveloppe allait servir à des développements de routes vertes, cyclables ou autres.

Poste de Direction adjointe à pourvoir

Vous avez un sens de l'innovation, faites preuve d'empathie et vous avez une capacité à diriger de manière collaborative des équipes de travail et vous avez une expérience en service et relations avec la clientèle ?

Tous les détails à : cfo.coop/emplois/



819 568-2425 | cfo.coop

Le parc national de Plaisance alerté de la présence de poissons morts

ISABELLE Yde
isabelley@journalles2vallees.ca

Des promeneurs ont constaté la présence de dizaines de poissons avec le ventre à l'air sur les abords de la rivière des Outaouais, dans le secteur Baie Noire du parc national de Plaisance.

La directrice générale du site, Isabelle Croteau, a dépêché le responsable de la conservation sur les lieux pour observer l'étendue de la situation et la documenter.

« J'ai appelé le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP). Je vais lui adresser mon rapport, indique le responsable du service de conservation du parc, Jean-François Houle. Une équipe va venir analyser l'eau entre autres, pour comprendre ce phénomène de mortalité. »

Il a comptabilisé plus de 25 brochets et autant de grosses carpes, ainsi que plusieurs perchaudes. Informé de cette situation, Jean-François Houle inspectait les berges pour documenter la situation.

« Si le poisson avait été plus frais, j'aurais pu envoyer un échantillon pour expertise, ajoute-t-il. Ils ne sont pas morts au bord de l'eau. On a beaucoup de vent d'est, sud-est, ce sont eux, qui les ont probablement rabattus sur la berge. »

Le conservateur du parc constate surtout des épisodes de mortalités au mois d'août, dus à un manque d'oxygène. Le phénomène s'avère



Le responsable de la conservation et de l'éducation du parc de Plaisance, Jean-François Houle, évalue la situation de la mortalité de poissons dans la Baie Noire.

fréquent dans les baies fermées comme celle du parc de Plaisance.

La situation, pour le moment isolée, sera documentée lors des prochaines semaines auprès du MFFP.

Les résidents du secteur Masson-Angers ont déjà vécu une situation similaire, en 2019, lorsque de nombreuses carcasses de poissons se sont accumulées sur les rives de la rivière aux abords de l'entreprise Traversiers Bourbonnais.

L'autopsie d'une douzaine d'entre elles n'avait pas détecté de maladie infectieuse. Après analyse, l'hypothèse la liait aux installations hydroélectriques d'Énergie Brookfield Canada sur la rivière du Lièvre, mais il ne s'agirait pas d'un déversement de produit chimique.

Château Saint-André



« J'adore tout ce qui se passe ici! Les activités, les repas avec plusieurs choix, le déjeuner à la carte, le personnel... Avec mon mari, nous avons quitté la maison et nous voulions un endroit qui était grand et nous sommes tellement contents. Il n'y a pas d'autre place comme ici et nous ne regrettons rien. Nous sommes réellement fiers d'avoir choisi le Château. »

Marionette Colle

- Système d'appel d'urgence dans tous les appartements
- Contrôle de sécurité aux portes extérieures
- Préposé(e)s sur place 24/7
- Salle de loisirs multifonctionnelle
- Tous les repas sont inclus
- Service aux tables
- Activités

Aimeriez-vous être sur notre liste d'attente?

20, rue du Ruisseau, Saint-André-Avellin

819 983-1819 | chateausaintandre.ca

Un pas de plus vers une halte routière à Papineauville



Le déboisement du terrain de la future halte routière de Papineauville annonce une nouvelle étape dans son processus de réalisation.



Labelle Tonte

Venez visiter notre magasin du mardi au samedi de 8h à 17h

Toilettage sur rendez-vous!

388, route 148 à Plaisance
819 427-8032

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

Les habitués de l'accès autoroutier de la 50, sortie 205, à Papineauville, ont pu remarquer de l'activité sur le site de la future halte routière, annoncée depuis plus de deux ans.

« Des permis de déboisement et d'aménagement du terrain ont été délivrés, confirme le maire de Papineauville, Christian Beauchamp. C'est un commerce de plus sur notre territoire, à cinq kilomètres de la municipalité. »

L'axe autoroutier entre Lachute et le secteur

de Buckingham n'a pas de halte routière à mi-parcours. L'avancée des travaux de ce projet de 4,5 millions de dollars de l'entreprise Picard constructions développement immobilier amène donc son lot de questions, d'autant qu'aucun permis de construire n'a été émis pour le moment.

Sur le site de Paracom Immobilier, un plan à jour permet de constater que la zone d'épuration apparaît sur sa nouvelle mouture. La disposition des aires de stationnement a également changé. En effet, l'espace réservé aux camions lourds initialement, face aux cinq postes à essence, se situe au nord-est du terrain, à proximité de l'autoroute 50.

Cette disposition actualisée tient aussi

compte de l'aménagement d'un parc à titre d'aire de repos. Elle fait ainsi face à la zone destinée aux véhicules de fret.

Le plan de la halte routière révèle la présence de deux entrées affectées au service à l'auto et des superficies différentes pour les commerces qui loueraient un emplacement.




La halte routière comprend une station-service de dix pompes. Elle inclut plusieurs bornes de recharge électrique. Trois chaînes de restauration rapide, un dépanneur et un café devraient former l'activité économique du site. Sa localisation stratégique à mi-chemin entre Lachute et Gatineau constitue un enjeu de taille si d'autres entreprises décidaient à leur tour de mettre en branle un tel projet.

Ensemble
depuis 120 ans



Assemblée générale annuelle virtuelle

Vous êtes cordialement invité à y participer et à prendre connaissance des résultats de votre caisse.

-  Mardi 20 avril 2021 | 19 h
-  Le lien pour assister à l'assemblée est disponible au :
-  www.desjardins.com/caissedelapetitenation



À vous de voter!
Le vote se fera en ligne

Du 21 au 24 avril 2021, rendez-vous sur le www.desjardins.com ou sur le site de votre caisse pour voter, par AccèsD, sur le versement de la ristourne et l'élection des administrateurs.

C'est un rendez-vous!

 **Desjardins**
Caisse de la Petite-Nation

P0000965-1

Vous pouvez
MAINTENANT
contribuer avec des dons mensuels

Utilisez ce code QR



ou visitez notre site au
fondationsantedepapineau.ca



Merci de votre appui, vous contribuez à améliorer les services et soins offerts sur le territoire de Papineau!

P000260-1

Des amitiés nées dans le sirop!



STEVE E. Fortin
Chroniqueur
sefortin2vallees@gmail.com

Le temps des sucres, chez nous, c'est une tradition. Quelque part à Ripon, c'est aussi le moment de retrouvailles, de métissage et d'intégration. La petite et inspirante histoire de l'érablière de mon ami Mario.

Bienvenue chez Mario! J'ai rencontré Mario Charette de Ripon il y a une vingtaine d'années, peut-être un peu plus. Depuis que je le connais que le printemps rime avec la cabane à sucre. Une cabane modeste, comme il y a tant par chez nous.

Quand le plus dur de l'hiver cède aux premières températures en haut du point de congélation, quand le soleil nous réchauffe juste assez le jour, tout en gelant encore un peu la nuit, c'est le temps des sucres. C'est aussi un moment de rassemblement.

Surtout à la cabane à Mario! Plus de 600 entailles à la chaudière, ça prend du jus de bras, autant que possible. Il y a les amis et la famille, bien sûr, mais

chez Mario il y avait aussi de la visite d'ailleurs.

Dans le sens de partout autour du monde. Grand voyageur lui-même, Mario Charette a misé dès ses premières saisons des sucres, il y a une vingtaine d'années, sur un concept prisé par les baroudeurs du monde entier : le *woofing*. En gros, il s'agit d'accueillir chez soi des voyageurs de partout dans le monde, de leur offrir le gîte et le couvert, en échange de jus de bras.

Bienvenue chez Mario! C'est ainsi que des gens de partout dans le monde ont pu vivre une vraie saison des sucres typiquement québécoise.

QUAND LE JAPON S'INVITE À RIPON

C'est un des charmes de la cabane à Mario, y rencontrer des gens de partout qui choisissent de venir à Ripon pour trimer dur, c'est vrai, mais s'amuser aussi. Et s'imprégner de notre culture, d'une de nos traditions, toutes les étapes de fabrication du sirop d'érable.

On ne se surprendra pas que bien des Japonais soient passés par la Petite-Nation. L'élixir sucré du Québec y étant très populaire.

Il y a une vingtaine d'années, directement du pays du soleil levant est arrivé Tomo Iwasawa. Ce dernier se nouera d'une longue amitié avec Mario. Une amitié dont on dira qu'elle est née dans le sirop, en quelque sorte.

J'ai tout de suite aimé Tomo. Son anglais cassé,

ses expressions faciales hilarantes, et sa passion pour les sucres, le sirop d'érable. Tomo n'a pas été que de passage, ô non! Depuis 2002, la première année où il est venu à Ripon, il n'a manqué que quelques saisons des sucres, ça se compte sur les doigts d'une main. Après une escale à Vancouver, des études à Toronto, Tomo, informaticien de métier, s'est installé depuis à Ottawa.

On peut dire que c'est aujourd'hui le bras droit de Mario à l'évaporateur. D'ailleurs, en 2013, à la suite d'un accident où Mario s'est brisé quelques côtes, Tomo a dû prendre le relais. Je le vois encore avec son bandeau à l'effigie du Japon, comme dans Karate Kid, adorable ce type!

PARTAGE DE CULTURES...

Il y a aussi Mai Katayanagi, japonaise également, qui viendra cinq fois dans notre région; à deux reprises avec ses parents, enfants et quelques amis. Pour l'occasion, Mario Charette avait organisé des rencontres dans quelques écoles d'ici afin que ses invités parlent de leur culture, mais aussi de leurs expériences comme *woofers*.

Lors d'un des voyages de la famille Katayanagi, les élèves de l'école primaire Saint-Cœur-de-Marie à Ripon ont accueilli les visiteurs japonais, inspirante rencontre pendant laquelle les enfants ont pu être introduits à la culture japonaise tout en goûtant à l'émerveillement que pouvait produire le fait de

partager leur propre patrimoine.

Un partage de cultures dont chacun se souviendra longtemps!

C'est là une des plus belles réalisations de mon ami Mario, cette capacité de créer des amitiés qui naissent dans le sirop. À plus d'une reprise, le Riponais s'est rendu au Japon pour visiter et s'imprégner de la culture et des traditions de celles et ceux qu'il avait accueillis chez lui.

Au cours des quelques vingt années de sucres qui ont eu lieu chez Mario, ce sont des visiteurs *woofers* du Japon, de l'Allemagne, la France, les États-Unis, la Suisse, la Belgique, l'Autriche, l'Ukraine, l'Albanie, la Corée du Sud, l'Espagne et la Hollande qui sont passés par Ripon!

Vous dire à quel point il en a des histoires à raconter l'ami Mario... En 2013, alors qu'il émondait et nettoyait dans son érablière, une énorme branche avait heurté Mario le laissant dans une fâcheuse et dangereuse position. Deux Allemands de plus de deux mètres qui se trouvaient alors chez lui pour les sucres l'ont sauvé comme il aime le dire!

Aussi, avec fierté, il aime rappeler qu'il est le parrain d'Emma, la fille de son amie Ulli, une Allemande de l'ancien bloc de l'est qui est venue une dizaine de fois à Ripon pendant les sucres.

La pandémie n'a pas empêché Tomo d'être à l'évaporateur encore cette année. À distance, bien sûr, ce fut un plaisir pour moi de le revoir. Il y avait au moins ça d'un peu normal à la cabane à sucre de Mario cette année, ce sourire contagieux et cette amitié qui traverse le temps.

JOIGNEZ-VOUS À L'ÉQUIPE DU PARC OMÉGA CET ÉTÉ !

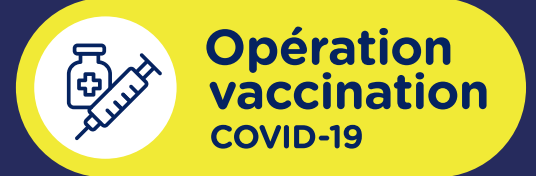
Étudiant, retraité, jeune et moins jeune, nous avons plusieurs postes permanents et saisonniers à combler !

- Admission et réception
- Restauration
- Boutique
- Animation
- Entretien

Envoyez-nous votre candidature par courriel à rh@parcomega.ca



On a tous de bonnes questions sur la vaccination



Les raisons de se faire vacciner sont nombreuses. On le fait entre autres pour se protéger des complications et des risques liés à plusieurs maladies infectieuses, mais aussi pour empêcher la réapparition de ces maladies évitables par la vaccination.

La campagne de vaccination contre la COVID-19 en cours vise à prévenir les complications graves et les décès liés à la COVID-19. Par la vaccination, on cherche à protéger notre système de santé et à permettre un retour à une vie plus normale.

Quand la vaccination a-t-elle commencé ?

La vaccination contre la COVID-19 a débuté au Québec dès la réception des premières doses en décembre 2020. Puisque la disponibilité des vaccins est restreinte, certains groupes plus à risque de développer des complications liées à la COVID-19 sont vaccinés en priorité. À mesure que les vaccins seront disponibles au Canada, la vaccination sera élargie à d'autres groupes.

Ordre de priorité des groupes à vacciner

- 1 Les personnes vulnérables et en grande perte d'autonomie qui résident dans les centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) ou dans les ressources intermédiaires et de type familial (RI-RTF).
- 2 Les travailleurs du réseau de la santé et des services sociaux en contact avec des usagers.
- 3 Les personnes autonomes ou en perte d'autonomie qui vivent en résidence privée pour aînés (RPA) ou dans certains milieux fermés hébergeant des personnes âgées.
- 4 Les communautés isolées et éloignées.
- 5 Les personnes âgées de 80 ans ou plus.
- 6 Les personnes âgées de 70 à 79 ans.
- 7 Les personnes âgées de 60 à 69 ans.
- 8 Les personnes adultes de moins de 60 ans qui ont une maladie chronique ou un problème de santé augmentant le risque de complications de la COVID-19.
- 9 Les adultes de moins de 60 ans sans maladie chronique ni problème de santé augmentant le risque de complications, mais qui assurent des services essentiels et qui sont en contact avec des usagers.
- 10 Le reste de la population de 16 ans et plus.

Quelle est la stratégie d'approvisionnement des vaccins ?

Le gouvernement du Canada a signé des accords d'achats anticipés pour sept vaccins prometteurs contre la COVID-19 auprès des compagnies suivantes : AstraZeneca, Johnson & Johnson, Medicago, Moderna, Novavax, Pfizer et Sanofi Pasteur/GlaxoSmithKline. Ces achats sont conditionnels à l'autorisation des vaccins par Santé Canada.

À ce jour, les vaccins des compagnies Pfizer et Moderna ont obtenu l'autorisation d'être distribués au Canada. Des vaccins de plus d'une compagnie seront utilisés afin d'accélérer la vaccination contre la COVID-19.

Quels types de vaccins contre la COVID-19 sont étudiés ?

Trois types de vaccins font l'objet d'études à l'heure actuelle.

- 1 **Vaccins à ARN :** Ces vaccins contiennent une partie d'ARN du virus qui possède le mode d'emploi pour fabriquer la protéine S située à la surface du virus. Une fois l'ARN messager à l'intérieur de nos cellules, celles-ci fabriquent des protéines semblables à celles qui se trouvent à la surface du virus grâce au mode d'emploi fourni par l'ARN messager. Notre système immunitaire reconnaît que cette protéine est étrangère et produit des anticorps pour se défendre contre elle. Le fragment d'ARN est rapidement détruit par les cellules. Il n'y a aucun risque que cet ARN modifie nos gènes.
- 2 **Vaccins à vecteurs viraux :** Ils contiennent une version affaiblie d'un virus inoffensif pour l'humain dans lequel une partie de la recette du virus de la COVID-19 a été introduite. Une fois dans le corps, le vaccin entre dans nos cellules et lui donne des instructions pour fabriquer la protéine S. Notre système immunitaire reconnaît que cette protéine est étrangère et produit des anticorps pour se défendre contre elle.
- 3 **Vaccins à base de protéines :** Ils contiennent des fragments non infectieux de protéines qui imitent l'enveloppe du virus. Notre système immunitaire reconnaît que cette protéine est étrangère et produit des anticorps pour se défendre contre elle.

Le vaccin à ARN messenger peut-il modifier notre code génétique ?

Non. L'ARN messenger n'entre pas dans le noyau de la cellule et n'a aucun contact avec l'ADN qui y est contenu. Il ne peut donc y apporter aucun changement.

Comment le vaccin agit-il ?

Lorsqu'une personne reçoit un vaccin contre le virus qui cause la COVID-19, son corps prépare sa défense contre ce virus. Une réaction immunitaire se produit, ce qui permet de neutraliser le virus en produisant des anticorps et en activant d'autres cellules de défense. La vaccination est une façon naturelle de préparer notre corps à se défendre contre les microbes qu'il pourrait rencontrer.

La plupart des vaccins en développement contre la COVID-19 favorisent la production d'anticorps pour bloquer la protéine S, la protéine qui permet au virus d'infecter le corps humain. En bloquant la protéine S, le vaccin empêche le virus d'entrer dans les cellules humaines et de les infecter.

Le virus qui cause la COVID-19 est composé d'un brin de matériel génétique, l'ARN (acide ribonucléique), entouré d'une enveloppe. À la surface du virus, on trouve des protéines, dont la protéine S (spicule) qui lui donne sa forme en couronne, d'où son nom, coronavirus.



Quels sont les effets secondaires du vaccin contre la COVID-19 ?

Des symptômes peuvent apparaître à la suite de la vaccination, par exemple une rougeur ou de la douleur à l'endroit de l'injection, de la fatigue, de la fièvre et des frissons. Moins fréquentes chez les personnes âgées de plus de 55 ans, ces réactions sont généralement bénignes et de courte durée.

À ce jour, aucun effet indésirable grave n'a été identifié avec les vaccins à base d'ARN. D'autres problèmes, qui n'ont aucun lien avec le vaccin, peuvent survenir par hasard (ex. : un rhume ou une gastro).

Le vaccin ne peut pas causer la COVID-19, car il ne contient pas le virus SRAS-CoV-2, responsable de la maladie. Par contre, une personne qui a été en contact avec le virus durant les jours précédant la vaccination ou dans les 14 jours suivant la vaccination pourrait quand même développer des symptômes et contracter la COVID-19.

Il est important de continuer d'appliquer les mesures sanitaires jusqu'à ce qu'une majorité de la population ait été vaccinée.

Pourquoi a-t-il fallu 40 ans pour développer un vaccin contre la grippe, et seulement 9 mois pour en fabriquer un contre la COVID-19 ?

Les efforts déployés par le passé, notamment lors de l'épidémie de SRAS en 2003, ont permis de faire avancer la recherche sur les vaccins contre les coronavirus et d'accélérer la lutte contre la COVID-19.

Actuellement, près d'une cinquantaine de vaccins contre la COVID-19 font l'objet d'essais cliniques partout dans le monde — fruit d'une collaboration scientifique sans précédent. Pour favoriser le développement rapide des vaccins dans le respect des exigences réglementaires, des ressources humaines et financières considérables ont été investies.

Les autorités de santé publique et réglementaires de plusieurs pays, dont le Canada, travaillent activement pour s'assurer qu'un plus grand nombre de vaccins sécuritaires et efficaces contre la COVID-19 soient disponibles le plus rapidement possible.

Pourquoi faut-il deux doses de vaccin ?

La deuxième dose sert surtout à assurer une protection à long terme. Dans le contexte actuel de propagation très élevée de la COVID-19, l'administration de la deuxième dose peut être reportée afin de permettre à plus de gens d'être vaccinés.

[Québec.ca/vaccinCOVID](https://quebec.ca/vaccinCOVID)

1 877 644-4545

Une chance pour les hommes qui usent de violence à l'égard de leurs proches

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

L'organisme Donne-toi une chance vise à aider la gent masculine susceptible d'exercer de la violence envers leur entourage, notamment leurs conjointes, à se transformer.



**MAISON
D'AUTREFOIS MG
CONSTRUCTION
RÉNOVATION**

**BIENVENUE À L'AUTOCONSTRUCTEUR
GROSSISTE EN PIN**
Planchers, moulures, poutres, finition
extérieure et intérieure

SUR RENDEZ-VOUS : 819 981-0322
RBB : 8342-4549-01 P000004-1

480, route 323 à Saint-Émile-de-Suffolk

Le centre de service autonome, qui couvre le territoire de l'Outaouais, cherche à appuyer les hommes à partir de ce qu'ils sont. « Lors de notre création en 1997, nous parlions d'hommes violents. Mais, nous nous sommes rendu compte qu'à ce moment-là, lorsqu'ils franchissaient notre porte, une étiquette leur était apposée. Nous tentons désormais de parler de vulnérabilités masculines », fait valoir la directrice générale de Donne-toi une chance, José Desjardins.

Elle souligne les problématiques dont peut souffrir sa clientèle. On rapporte chez elle un taux de suicide élevé ou encore des critères de masculinité qui n'aident pas leur situation. « Il leur est certainement difficile de demander de l'aide puisqu'on leur a appris à être forts, à cacher à tout prix leur vulnérabilité. Il peut également y avoir des traces d'abus vécus dès l'enfance, ce qu'il ne faut pas négliger lorsque nous avons à faire avec l'un d'eux. C'est pourquoi nous travaillons à partir de l'individu », mentionne-t-elle.

DE NOMBREUX PROBLÈMES

Selon Mme Desjardins, des hommes

responsables d'abus conjugaux et familiaux qui font appel à ses services, 17 % sont des survivants d'abus sexuels durant l'enfance. De plus, 62 % auraient été exposés à de la maltraitance et de la violence en milieu familial et 38 % seraient victimes d'intimidation lors de leur passage à l'école.

Elle précise qu'il est très important de savoir entendre l'appel de celui qui cherche à changer dès le premier coup de fil. « La moitié d'entre eux manquent le rendez-vous initial. Il y a beaucoup de honte, de culpabilisation. Par exemple, j'ai eu quelqu'un qui s'exprimait aisément au téléphone, mais ne se présentait pas sur place. Un jour, nous l'avons surpris dans le stationnement. Il n'arrivait pas à franchir le seuil de la porte. »

De plus, plusieurs des hommes sollicitant l'aide de l'organisme éprouvent des problèmes de toxicomanie. « Il se peut qu'il gère son problème avec de la drogue ou des médicaments. Toutefois, nous allons tenter de voir ce qui se cache en dessous et ainsi offrir un autre regard à l'individu ou même à son médecin de famille. Puis, il y a aussi les cas de santé mentale. »

Seulement 4 % des personnes qui « se donnent une chance » sont volontaires, la majorité étant référée par le système judiciaire dans lequel les accusés sont pris en charge. « Même lorsque les gars ne sont pas transférés directement, ils sont souvent forcés par leur entourage à s'enrôler dans nos programmes. Une partenaire qui peut décider de mettre fin à la relation, par exemple, si les choses ne s'améliorent pas. »

Or, Mme Desjardins et son équipe favorisent rapidement la responsabilisation chez ceux qu'ils aident à cheminer. Par exemple, ils adapteront chacun des plans d'action mis en œuvre en fonction de « qui est l'homme », expression qui revient à quelques reprises de la bouche de la directrice.

« Il pourrait avoir ses papiers tout à l'envers, et cela lui crée un stress important. On lui dira alors de se présenter chez nous afin qu'on l'aide à s'organiser. C'est déjà un premier poids d'enlevé, un pas vers un avenir plus sain. »

Car ce que soulève celle qui tient les rênes de l'organisme est que la cause de la violence conjugale est souvent multifactorielle. Pour adresser cela au sein de leurs multiples programmes d'accompagnement, une panoplie de trucs sont mis de l'avant.

Parmi ceux-là, on retrouve des techniques d'observation de soi, de responsabilisation de ses besoins ainsi que la faculté de développer son pouvoir de faire des choix conscients.

PANDÉMIE

La crise actuelle a cependant transformé les procédures du centre d'aide pour hommes. D'un

côté, le virage virtuel a permis à l'organisme de rejoindre davantage de personnes. De l'autre, certains groupes de rencontre en présentiel, tel que ceux organisés à Buckingham, ont pris fin puisque le nombre de participants alloués dans l'espace a été réduit à trois individus, pour des raisons sanitaires.

« Certains participants semblent parfois plus à l'aise dans le confort de leur chez-soi. L'effet-écran crée une distanciation avec les autres. Les regards s'oublient. » Toutefois, la directrice ne cache pas son inquiétude face à la demande d'aide qui a considérablement diminué, surtout au début de la pandémie.

« Nous étions vraiment inquiets. Nous sommes habitués de recevoir une cinquantaine d'appels par jour. En mars 2020, le téléphone a arrêté de sonner. » C'est alors que l'équipe de Donne-toi une chance a contacté tous ses répondants actifs, qui se chiffraient à 350 à ce moment-là.

« À notre grande surprise, les hommes semblaient bien aller. Pour plusieurs, l'enveloppe d'urgence de 2 000 \$ les aidait à réduire le facteur stress. Aussi, la diminution des interactions sociales, pour ceux qui sont moins outillés là-dedans, devenait source de soulagement. Même que certains se sont davantage impliqués dans leur rôle de papa. »

En revanche, les organisateurs ont anticipé le premier déconfinement. « Et on a eu raison, poursuit Mme Desjardins. Au mois de juillet l'an dernier, le téléphone s'est remis à sonner. Nous faisons face à des situations de grande détresse. »

Le manque de logements s'avère une problématique centrale. « Certains se sont retrouvés à dormir sur les divans de leurs amis. On nous rapporte beaucoup de cas de séparation présentement, comme un héritage de la crise sanitaire. »

À l'heure actuelle, 140 hommes figurent sur la liste d'attente du centre afin de recevoir des services. « Mais, nous prenons tous les appels, sans exception. Puis, nous évaluons le palier de dangerosité afin de prioriser les dossiers. »

DES PARTENAIRES

Donne-toi une chance est lié à une panoplie de partenaires locaux, à qui peuvent être transférés les usagers. La Maison Oxygène de l'Outaouais, hébergement pour pères visant à rétablir une coparentalité, est intrinsèquement liée à l'organisme.

Par ailleurs, des pressions sont exercées afin d'avoir accès à plus de ressources, dont des lieux à mettre à disposition aux hommes qui doivent être retirés de situations où ils exercent un abus de pouvoir.

« Quand on entend le gouvernement dire qu'il faut que ça cesse, nous préférons adopter une position plus radicale, soit que la violence n'aurait *jamais dû être*. C'est pourquoi nous concentrons nos efforts vers la prévention et la protection, à l'instar des activités de sensibilisation que nous menons dans les écoles », termine la directrice.



**CRÈMERIE
321**

MAINTENANT OUVERT

Pour tous les fins gourmets de la crème glacée !

- 16 variétés de crème glacée dure • Cornet crème molle
- Coupes glacées • Ouragans • Laits frappés
- Barbotine • Yogourt glacé

612, route 321 à Saint-André-Avellin | 819 516-3210

Un printemps exceptionnellement chaud pour les agriculteurs



Les co-propriétaires de la ferme HLF, Carl Poirier et Christine Lavoie, ainsi que leur fidèle employée.

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

Le sud du Québec traverse un printemps particulièrement clément, le sol dégélant plus rapidement permet aux agriculteurs de démarrer leur travail plus tôt cette année.

Les propriétaires de Prémices de la terre, une petite ferme maraîchère située à L'Ange-Gardien, confirment que nous faisons face à des chaleurs précoces. « Si je me souviens bien, nous n'avons pas eu beaucoup de neige en mars. Ça fait plusieurs années que nous n'avons pas eu une température si douce », partage la fermière Julie Aubé.

D'après elle, la couverture de neige aurait été moins importante cet hiver également. Toutefois, cette dernière s'inquiète de la disponibilité de l'eau cet été. « Nous espérons que les sols s'assèchent rapidement afin de pouvoir le manier. Mais, une fois nos plants en terre, nous voulons qu'ils soient bien arrosés, et pour ça, il faut de la pluie. »

La ferme fait partie de la Plateforme agricole de L'Ange-Gardien, incubateur de projets agroalimentaires biologiques dans le but d'aider le démarrage d'entreprises. Les participants peuvent profiter de cette précieuse ressource sur une période de cinq ans, avant de voler de leurs propres ailes. Mme Aubé en est à son quatrième printemps.

« Nous sommes une dizaine de fermes qui utilisent cette plateforme à la fois. On partage tout, la location des lieux, l'équipement. Des connaissances sont également échangées. Puis, on crée des liens. »

Du côté de la Ferme HLF, située à Lac-Simon, les propriétaires constatent également une hausse de température comparativement à l'an dernier. Leurs deux serres, une troisième

s'ajoutera d'ici quelques semaines, sont beaucoup moins coûteuses à chauffer, celles-ci devant demeurer à une température d'environ 15 degrés Celsius.

À l'intérieur se trouve une multitude de petites étoilles vertes, dont plusieurs seront vendues comme transplants à des pépinières. Le reste sera planté dans les champs afin d'être récolté au kiosque cet été, à même les lieux.

« Habituellement, nous vendons nos plantes sur une période de huit semaines. Toutefois, l'an dernier, en deux semaines nous avons épuisé notre stock. La demande est cinq fois plus importante et ça se maintient », affirme le co-propriétaire de la Ferme HLF du Lac-Simon, Carl Poirier.

Le producteur explique que depuis la pandémie, l'entreprise connaît un grand essor. Les ventes du kiosque ont augmenté de 33 %. « Nous devons nous organiser en conséquence. Nous cherchons à nous rencontrer avec les fermiers du coin afin d'harmoniser nos calendriers de production. »

C'est une stratégie pouvant permettre aux agriculteurs de ne pas saturer le marché et, par conséquent, éviter de faire descendre les prix. « On s'est pris d'avance l'automne dernier, qui s'est terminé plus tard qu'à l'habitude, afin de préparer les terres. C'est aussi la première année depuis notre existence que je m'appête à effectuer le hersage aussi hâtivement. Nous bénéficions de cet allongement des saisons. »

Or, les vagues de chaleur amènent avec elles la sécheresse, et cela inquiète aussi le maraîcher. « En mai dernier, nous n'avons pas eu d'eau pendant une quarantaine de jours. Cette fois, nous ne prenons pas de chance. Nous allons tout irriguer, même les champs de patate. »

Néanmoins, M. Poirier défend qu'il est important de préserver ce qu'il surnomme « l'or

bleu ». Muni d'un système lui permettant de pomper l'eau à une certaine profondeur dans le sol, il se dit fortuné de ne pas en manquer. N'empêche qu'il détient un fonctionnement qui favorise une économie de cette ressource qu'il chérit.

La Ferme HLF du Lac-Simon a vu le jour

en 2004, s'étant démarquée pour son intérêt à produire de façon biologique. Certifiée par Ecocert, les deux technologues de formation, Carl Poirier et Christine Lavoie, ont remporté un prix au Rendez-vous de l'horticulture de Montréal dès leur entrée dans le monde agricole, notamment pour leur avant-gardisme.

Le Regroupement des GENS D'AFFAIRES de la Basse-Lièvre
BUCKINGHAM | MASSON-ANGERS | L'ANGE-GARDIEN

Une présentation du  **Vallées.ca**
Petite-Nation et Lièvre

PARTICIPEZ AU 5 À 7 VIRTUEL

Réseautage et développement des affaires, du RGABL et de la Chambre de commerce Vallée de la Petite-Nation

INSCRIVEZ-VOUS : live.remo.co/e/57-rgabl-21-avril-2021

21 AVRIL 2021

 **Chambre de commerce Vallée de la Petite-Nation**

 **leDroit AFFAIRES**
BASILEAU JOYANNE

 **104.7 OUTAOUAIS**



info@rgabl.com | 819 281-8057

Un colloque de trois jours réussi pour l'ISFORT

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

Le colloque annuel de l'ISFORT, qui avait été annulé l'an dernier, a repris de plus belle en s'élargissant grâce à une formule virtuelle et plus inclusive.

Cette initiative, qui vise à donner un aperçu des recherches menées par les professeurs et étudiants de l'institut, s'avère réussie, selon les organisateurs. Toutefois, plusieurs nouveaux défis ont été relevés, dont la mise en ligne de l'événement sur la plateforme Gather ainsi qu'une programmation plus large, se déroulant sur plusieurs jours, incluant différents joueurs écologiques des environs.

Les thématiques abordées lors de cet événement auront été variées, de l'industrie forestière à l'hydrologie. Mais la conservation se sera révélée un enjeu véritablement central au sein des discussions.

D'ailleurs, un bloc était spécifiquement dédié à cette question, introduit par la professeure en

modélisation et écologie aquatique, Katrine Turgeon, qui aura partagé un projet d'étude concernant les enjeux sociaux de la conservation.

« Le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs veut moderniser le règlement sur les habitats fauniques. Présentement, ce règlement s'applique super bien aux terres publiques, mais n'a aucune emprise dans le secteur privé. Résultat, les promoteurs, municipalités et agriculteurs peuvent faire à peu près n'importe quoi à ce niveau-là », explique la spécialiste.

Selon sa perspective, la conservation est encore perçue comme une « cloche de verre » dont on recouvrerait la nature, nous en interdisant ainsi l'accès. Elle croit qu'un travail de sensibilisation est à faire afin de démentir certains stéréotypes.

« La conservation volontaire ne requiert aucun engagement législatif ou monétaire, sinon de se procurer un guide d'information fournit par un organisme de conservation près de chez soi. »

La spécialiste souligne qu'une panoplie de choix simples s'offrent à nous. Par exemple, ne

pas ériger de constructions où un clan de tortues a décidé de s'établir. Toutefois, elle est consciente que ces genres de décisions peuvent s'avérer plus complexes pour des gens ou des entités qui seraient dotés de moyens plus modestes.

« C'est un point qui a été soulevé à plusieurs reprises lors de nos consultations. Pour les riches,

notamment, il existe des crédits d'impôt, mais pas pour les petits joueurs, soutient Mme Turgeon. Nous savons que les petites municipalités en mènent déjà large. L'idéal serait que le gouvernement débloque un budget spécial à cet effet, pour que des actions puissent prendre place de façon décentralisée. »

Les Carrefours jeunesse-emploi élargissent leur clientèle

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

Le Réseau des carrefours jeunesse-emploi du Québec (RCJÉQ) annonce que les Carrefours jeunesse-emploi (CJE) accueilleront désormais tous les jeunes, sans la discrimination positive habituelle.

Le gouvernement du Québec ayant fait part d'un appui plus accru du réseau des CJE, cela impliquera notamment un nouveau mode de financement permettant d'intégrer tout jeune âgé de 16 à 35 ans, peu importe son statut socio-économique ou ses besoins spécifiques.

« C'est une excellente nouvelle. Nous saluons cet important changement, car dans le contexte actuel, nous avons besoin de toute notre population, surtout les jeunes, pour relancer notre économie », explique Alexandre Soulières, directeur général du RCJÉQ.

Quant à la directrice du CJE Papineau, Francine St-Jean, elle voit d'un bon œil ce changement. Selon elle, cela permettra l'adoption d'une politique plus inclusive tout en conférant davantage d'autonomie à cet organisme de services.

« Ainsi, nous ne mettrons aucun jeune de côté, souligne-t-elle. Même si nous avons toujours eu une bonne relation avec Emploi-Québec, il sera intéressant de pouvoir procéder autrement, aller davantage dans les milieux et assurer un continuum plus accru auprès de ceux que nous aidons. »

La collaboration se poursuit donc avec Services Québec, mais le CJE de Papineau est enthousiaste à l'idée de pouvoir avoir davantage de latitude quant aux moyens dont il disposera afin d'accueillir et d'encadrer des individus âgés de 16 à 35 ans, en toutes circonstances.

Ce changement de procédure vise aussi à rendre les interventions du centre de service plus directes et rapides, afin de répondre aux besoins de leurs communautés respectives. En 2019, le CJE Papineau a appuyé 1 186 personnes, offrant un total de 1 225 services à ces dernières.

Bien entendu, l'organisme ainsi que ses usagers sont affectés par la pandémie actuelle. « Nous constatons des pertes d'emploi, de logements. Nous avons même dû référer quelqu'un au Gîte Ami, à Gatineau, puisqu'il n'avait nulle part où s'abriter. Le transport aussi, c'est particulièrement compliqué en ce moment », partage la directrice.

Quelques activités ayant particulièrement marqué les gens gravitant autour de ce centre pour la jeunesse sont *Je coach ma vie*, que le CJE Papineau aimerait poursuivre prochainement, ainsi que la fabrication de cartes de Noël pour personnes âgées, une pensée annuelle bien appréciée de tous.

« Lors d'un sondage mené en février 2021 auprès de 635 jeunes fréquentant les CJE, 96 % ont indiqué que les CJE font une grande différence dans leur vie et les recommanderaient à un proche », indique une statistique publiée dans un communiqué de presse du RCJÉQ.

Chez TOYOTA BUCKINGHAM, je m'occupe de vous!



Jonathan Millette
Conseiller aux ventes

« Je vous attends afin de vous présenter nos véhicules neufs ou usagés. Prenez rendez-vous avec moi afin que je puisse évaluer vos besoins et vous offrir un excellent service! »

BUCKINGHAM
KADRI // DARGHAM

1205, rue Odile-Daoust, Gatineau | 819 712-1027

jonathanmillette@hotmail.com | 

Location Sport Duhamel

OFFRE D'EMPLOI

Préposé sur la plage pour la location d'embarcation nautique

Description des tâches :

- Superviser le départ et l'arrivée des embarcations
- Servir la clientèle de location et autres travaux sur la plage
- Le candidat doit être débrouillard et polyvalent
- Parler français et anglais

Poste à temps plein pour la période environ du 17 mai au 10 septembre
Salaire à discuter selon expérience

Envoyer votre CV au pierre@locationsportduhamel.ca
Pour informations supplémentaires : Pierre 819 743-3062
800, ch du Tour-du-Lac, Duhamel | locationsportduhamel.ca

La SOPFEU appelle à la prudence



Crédit photo : SOPFEU

La SOPFEU suspend la délivrance des permis de brûlage industriel et annule ceux actuellement en vigueur.

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

Le printemps hâtif s'avère propice à l'éclosion de feux de végétation. La Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) lance donc un appel à la prudence à la population.

« Au cours des prochains jours, un anticyclone s'installera sur le Québec en apportant plusieurs journées de soleil et de

temps sec, particulièrement dans le sud-ouest de la province. Ce phénomène atmosphérique pourrait faire grimper les températures de 10 à 20 degrés Celsius au-dessus des normales saisonnières. À cet effet, le danger d'incendie varie actuellement de « élevé » à « extrême », puisque la hausse des températures, l'absence de précipitations et les taux d'humidité très bas favorisent l'éclosion de feux de broussailles et de forêt. »

En effet, le manque de verdure rend les herbes mortes hautement inflammables.

Puisque le dernier hiver a reçu moins d'accumulation qu'à la normale, le sol s'avère donc plus sec. Le couvert de neige a déjà disparu dans plusieurs régions, quelques heures d'ensoleillement et un peu de vent pour assécher les broussailles constituent une combinaison inquiétante propice à augmenter le danger d'incendie.

Malheureusement, ce risque reste sous-estimé chaque printemps. De nombreux feux de végétation sont ainsi causés par des citoyens qui procèdent au brûlage de rebuts.

D'ailleurs, plusieurs municipalités interdisent cette pratique ou exigent un permis pour réaliser un brûlage domestique. Pour sa part, la SOPFEU préconise des solutions de rechange écologiques et sécuritaires, comme le compostage, la collecte des résidus verts et le dépôt des matières résiduelles à l'écocentre.

« Depuis le début de la saison de protection, déjà dix brasiers ont été allumés affectant 11,8 acres de forêt, dont 100 % sont imputables à l'activité humaine. En moyenne, la SOPFEU enregistre à cette période de l'année, quatre incendies pour 5,6 acres de boisés touchés. »

C'est dans cette perspective que la SOPFEU suspend la délivrance des permis de brûlage industriel et annule ceux actuellement en vigueur. L'organisme explique en quoi consiste cette pratique.

« Le brûlage industriel nécessitant une autorisation émise par la SOPFEU est un brûlage fait en forêt ou à proximité de celle-ci. Il vise à détruire toute matière, notamment de la matière ligneuse abattue et coupée lors d'un déboisement, et ce, à des fins industrielles ou lucratives. »

La Ville de Gatineau et les MRC de Papineau, des Collines-de-l'Outaouais, de la Vallée-de-la-Gatineau, du Pontiac étaient concernées par cette mesure depuis le 7 avril dernier. La SOPFEU précise d'ailleurs qu'elle sera maintenue jusqu'à ce que les conditions changent.



LE TRADITIONNEL SUR VOTRE TABLE !
Commandez votre boîte de CABANE À SUCRE à la maison
 (menu avec option végan ou sans produits laitiers, gluten et porc sont disponibles)

Points de chute dans les Métro de :
 Chénéville, Saint-André-Avellin, Papineauville et Thurso
 jusqu'au 18 avril ou ramassage chez St-Germain jusqu'au 30 avril.

Nouveau dès le 3 mai

Brunch de l'érablière disponible en tout temps à l'année.
 Menu varié de repas prêts-à-réchauffer disponibles
 en format individuel ou familial.

Fier partenaire de 

PAR ICI LES *sucres!*

Simple clic : erablierstgermain.ca
 562, Chemin Doherty, L'Ange-Gardien
 819 281-4822



Postes à combler - ÉTÉ 2021

Moniteurs(trices) de camp
 Surveillants(es) et sauveteurs(euses) de piscine

Description :
 Selon les directives et en collaboration avec le ou la chef de camp :

- Animer une programmation quotidienne d'activités récréatives, éducatives, sportives et culturelles pour un groupe de 10 à 15 jeunes
- Participer à l'organisation et la réalisation de la thématique estivale et des activités spéciales
- Animer les activités et exercer une présence active tout au long de celles-ci
- S'assurer en tout temps de la sécurité, la prévention des accidents et l'encadrement des enfants sous sa responsabilité
- Promouvoir auprès des jeunes de valeurs de partage, d'échange, d'entraide et d'équité

Exigences :

- Fréquenter actuellement le secondaire V, ou le CEGEP ou l'université
- Personne dynamique, aimant la vie de groupe
- Bon contact avec les jeunes de 6 à 13 ans
- Utiliser un langage approprié en tout temps
- Ne posséder aucun antécédent judiciaire (formulaire à compléter)
- Disponibilités durant toute la période estivale du 28 juin au 13 août 2021, du lundi au vendredi de jour
- Être disponible pour la formation en animation
- Pour les sauveteurs : posséder le brevet de sauveteur national

Horaire et conditions :

- 35 h/semaine – Animation de 8h45 à 15h45
- Transport fourni sur l'un de nos deux circuits d'autobus

Démarche pour postuler :

- Faire parvenir son cv et une lettre de motivation **avant le 19 avril 2021** à l'adresse suivante : info@sajo.qc.ca
- Les candidats retenus seront convoqués pour une entrevue à la fin d'avril



67, montée St-André à Saint-Sixte • 819 985-2711



**Renseignez-vous
dès maintenant
sur la séquence
de vaccination
prévue dans votre région
et prenez votre
rendez-vous en ligne.**

[Québec.ca/vaccinCOVID](https://quebec.ca/vaccinCOVID)

 1 877 644-4545

Le vaccin, un moyen sûr de nous protéger.



Épursol, de l'entretien septique au compostage

ISABELLE Yde
isabelle.yde@journalles2vallees.ca

Bon nombre de gens de la Petite-Nation connaissent le logo d'Épursol, pour l'avoir vu sur un de leurs camions. Cette organisation, située à Chénéville, a acquis une expertise dans l'entretien des fosses septiques.

« En faisant les vidanges septiques, on constatait qu'il y avait des petites problématiques, précise le directeur général d'Épursol, Stéphane Maillé. On aurait pu les régler en même temps. On a développé ce service depuis plus de six ans. On venait vider la fosse, donc on pouvait poser un diagnostic. On en profitait pour proposer une solution. »

Le propriétaire peut alors décider s'il veut le service. Le gestionnaire souligne d'ailleurs que les réparations peuvent prolonger la durée de vie du système septique. Un entretien préventif s'y emploie.

En plus de cette expertise dans l'entretien des fosses septiques, la vidange requiert un traitement.

« On a une usine d'épuration pour que les boues deviennent des matières valorisées pour les champs, explique-t-il. Depuis plus de quatre ans, nous utilisons notre plateforme à 10-15 % de sa capacité. Maintenant, nous avons un permis pour composter. Depuis mai 2020, nous faisons du compostage intensif. »

Ainsi les eaux usées et les boues sont filtrées proprement, et non pas simplement rejetées, sans traitement, dans la nature. Le solide résiduel est quant à lui transformé en compost à l'aide de résidus de bois, d'engrais et d'autres produits. Une équipe spécialisée s'assure de l'absence de tout contaminant.

Le site d'Épursol répond d'ailleurs aux plus stricts critères du ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques.

Épursol traite aussi la terre contaminée par boue septique, les eaux usées, la trappe à graisse des restaurants et les matières organiques pour compostage.

C'est dans cette optique que le centre accepte également les feuilles mortes, le gazon, le cèdre, les copeaux et sciures de bois. Certaines municipalités ont une entente pour le contenu de leurs bacs bruns.

Cependant, certaines matières sont refusées, comme notamment les épines de pin et les eaux usées contaminées par de l'huile ou de l'essence.

Le directeur général d'Épursol mentionne que les gens ne comprennent pas pourquoi les sacs en plastique compostable ne sont pas une bonne idée. Plusieurs raisons l'expliquent. Sa dégradation reste longue en comparaison des matières organiques. De plus, enfermer des déchets voués à se décomposer dans un sac plastique accélère leur processus de putréfaction à l'intérieur.

Près de 4 millions \$ d'aide financière pour l'Outaouais

ISABELLE Yde
isabelle.yde@journalles2vallees.ca

La région de l'Outaouais touchera une aide financière de 3 922 982 \$ pour supporter les coûts supplémentaires générés par la pandémie tout en permettant aux MRC d'actualiser leurs infrastructures numériques et leurs outils technologiques.

Si la MRC de Papineau obtient 811 019 \$, celle des Collines-de-l'Outaouais percevra 656 886 \$. La Vallée-de-la-Gatineau et le Pontiac recevront respectivement 882 581 \$ et 879 829 \$. La Ville de Gatineau bénéficiera, quant à elle, d'une enveloppe de 692 667 \$.

L'automne dernier, le gouvernement du Québec annonçait que 800 millions de dollars seraient versés aux municipalités locales avant le 31 mars 2021, pour pallier les pertes de revenus et les dépenses liées à la COVID-19. Un montant additionnel avait alors été réservé pour les régions afin d'anticiper d'éventuelles répercussions décalées ou imprévus occasionnés

par la pandémie.

Le contexte sanitaire actuel a fait émerger des défis socioéconomiques et notamment une insuffisance en ressources technologiques. Une aide supplémentaire de 80 millions de dollars a par conséquent été accordée. Son but vise à supporter les MRC dans leurs efforts afin qu'elles puissent doter leurs territoires d'outils permettant, entre autres, d'appuyer le maintien et la création d'emplois par le télétravail.

Le député de Papineau, Mathieu Lacombe, se réjouit de cette bonne nouvelle. « À titre de ministre responsable de la région de l'Outaouais, je suis conscient des difficultés auxquelles font face les MRC depuis les derniers mois. Je reconnais donc que ce soutien financier aura des répercussions positives sur la vitalité économique de la région, en plus de contribuer à améliorer la performance des services technologiques mis à la disposition de la population. Notre gouvernement est une fois de plus à l'écoute des régions et j'en suis très fier! »



Les billets de notre
TIRAGE ANNUEL
sont **MAINTENANT**
DISPONIBLES!

Achetez votre billet au coût de 120\$ pour gagner de nombreux prix en argent tout en appuyant une cause importante

19 200\$ en prix en argent lors de 12 tirages au courant de l'année

Pour chaque tirage :
500\$, 400\$, 300\$ et 2 X 200\$ à gagner

Seulement 400 billets disponibles, achetez le vôtre rapidement!

**PREMIER TIRAGE
LE 26 MAI 2021**

 Suivez-nous sur
Facebook
/banquealimentairepetitenation

Achetez votre billet en ligne au bapn.ca/participer
ou envoyez votre chèque directement à nos bureaux
1264, route 317, Ripon | 819 983-3191



La formation générale des adultes

**INSCRIVEZ-VOUS
DÈS MAINTENANT À NOS COURS
DE JOUR OU DE SOIR**



la-cite.cscv.qc.ca
Masson-Angers
819 281-2054, poste 6100



le-vallon.cscv.qc.ca
Papineauville
819 427-6258, poste 6200



**FRÉDÉRIQUE
Delisle**

Directrice générale, Loisir sport Outaouais
fdelisle@urlso.qc.ca

Être administrateur d'un conseil d'administration : une implication gratifiante et utile!

Selon ma compréhension de la fameuse pyramide de Maslow, lorsqu'une personne parvient à combler ses besoins de base physiologiques (faim, sommeil, etc.), de sécurité et d'amour, elle cherchera ensuite à satisfaire ses besoins d'estime et d'accomplissement de soi. Se sentir fière, accomplie, confiante.

Avoir l'impression de contribuer à résoudre des problèmes, voire même obtenir une reconnaissance sociale.

Chacun trouve sa recette pour s'accomplir. La mienne comprend un ingrédient essentiel : l'implication bénévole. Plus précisément, je donne de mon temps en siégeant à des conseils d'administration. J'ai commencé par m'impliquer au sein d'organisations qui touchaient les activités pratiquées par mes enfants. Ma motivation était d'avoir un mot à dire sur les services qui leur étaient offerts. J'avais des idées et le CA m'offrait la plateforme pour les exprimer et (parfois) les réaliser.

Au chapitre des possibilités, ce ne sont pas les occasions qui manquent! Le loisir, le sport, le plein air et l'activité physique sont des secteurs qui nous touchent tous et qui reposent sur l'implication bénévole des citoyens. Qu'il s'agisse d'un club sportif, d'une troupe de théâtre, d'un club d'âinés, d'une maison des jeunes, d'une organisation qui offre des services aux personnes handicapées ou d'une association des résidents d'un quartier : ils sont pratiquement tous à la recherche d'administrateurs motivés!

Pour les personnes qui travaillent à temps plein, l'implication au sein d'un conseil d'administration est facilement conciliable avec la vie professionnelle. C'est souvent plus facilitant que d'autres sortes de bénévolat. Les rencontres se tiennent habituellement à toutes les 6 à 8 semaines en soirée, durent environ 2h et nécessitent 1 à 2 heures de préparation, surtout de la lecture, qu'on peut glisser à notre horaire là où c'est possible. Ensuite, il s'agit simplement de mettre nos talents personnels au profit de l'organisme, selon nos capacités.

C'est le conseil d'administration qui décide des orientations stratégiques, du futur, de la raison d'être de l'organisation. C'est aussi lui qui choisit, encadre et échange avec la direction générale. À titre d'administrateur ou administratrice, on met toutes nos connaissances et expertises à la disposition d'une cause, d'une mission qui

nous tient à cœur. On réalise d'ailleurs souvent qu'on en possède plus qu'on ne le croyait! Que l'organisation à qui l'on donne quelques heures, grâce aux informations, analyses, réflexions qu'on lui partage, se rendra plus loin grâce à nous.

J'ai eu le privilège de siéger à des CA d'organisations importantes et bien structurées, mais rien ne m'a procuré autant de satisfaction et de sentiment d'être réellement utile qu'en m'impliquant à des CA d'organismes à but non lucratif. Parce que j'ai l'impression que chaque minute que j'y consacre est appréciée et fait la différence. Ils ont réellement besoin de leurs administrateurs bénévoles.

Du 18 au 24 avril, se tiendra la *Semaine de l'action bénévole*. Sous la thématique « Bénévolat, c'est chic! » se tiendra une campagne de promotion du bénévolat et une panoplie de formations et d'outils circuleront. Profitez-en pour vous informer et, pourquoi pas, envisager de vous présenter comme administrateur d'un OBNL? La saison des assemblées générales annuelles débutera bientôt, pour culminer au mois de juin. C'est à ce moment que les organismes cherchent des perles rares.

Si vous aimez présenter vos idées, poser des questions, travailler en équipe, prendre des décisions, penser aux choses longtermes à l'avance et analyser, vous avez sans doute le profil idéal pour devenir un extraordinaire administrateur. Si en plus l'idée de contribuer à la vie communautaire vous titille, n'hésitez pas. Pour ma part, après 20 ans consécutifs d'implication à la gouvernance d'un paquet d'organismes, j'en conclus qu'en fin de compte, j'en ai retiré plus que ce que ça m'a « coûté ». Et de loin.

Wilfrid David & Fils
Le Spécialiste

EMPLOYÉ RECHERCHÉ

TRAVAIL MANUEL POUR ACCOMPAGNER LE PLOMBIER

Aucune expérience requise

Salaires : 20\$/heure ou plus selon expérience

Être en excellente forme physique
et avoir un bon esprit d'équipe

P000155-1

Pour plus d'informations, communiquez avec Céline au 819 428-3161

Lieu historique national du Manoir-Papineau Pour donner un avenir à notre passé

Parcs Canada a investi 6,4 millions de dollars au lieu historique national du Manoir-Papineau à Montebello.

Cette cure de jeunesse permettra aux prochaines générations d'apprécier cet important site patrimonial et d'en apprendre davantage au sujet de notre histoire. Alors que la réouverture du manoir arrive à grands pas, nous vous présentons les travaux entrepris depuis 2017.

Lors de travaux de réfection d'un lieu historique, Parcs Canada a plusieurs objectifs en tête : sécurité des visiteurs, pérennité des infrastructures, mais aussi la protection des ressources culturelles et naturelles. C'est ce qu'on appelle la protection de l'intégrité commémorative. En clair, on s'assure que ces ressources qui font que l'endroit a une valeur historique importante sont protégées et, en cas de besoin, réhabilitées.

L'Agence Parcs Canada protège un héritage précieux et irremplaçable. Les membres de

l'équipe travaillent ensemble d'une façon multidisciplinaire et interdisciplinaire afin de comprendre la valeur patrimoniale des ressources culturelles, d'assurer leur conservation à long terme et d'en communiquer leur valeur.

CURE DE JEUNESSE

Le manoir, conçu par Louis-Joseph Papineau, reflète ses ambitions sociales, ses goûts et sa personnalité. Au fil des décennies, le manoir a subi plusieurs transformations, particulièrement entre 1929 et 1970, alors qu'il devient le Seignior Club.

Les travaux de rénovation auront permis une amélioration significative de l'intégrité commémorative du manoir. Grâce à l'analyse de notes dans le courrier de Papineau ainsi qu'à des observations menées sur place, notamment en grattant le revêtement extérieur à certains endroits, nous avons pu identifier la couleur choisie par Louis-Joseph Papineau vers 1858 et la reproduire.

Dans le même ordre d'idée, le garde-corps du terrasson (partie supérieure du toit) a lui aussi fait l'objet de recherches historiques. Les nouveaux barreaux sont maintenant conformes à ceux choisis par Louis-Joseph Papineau il y a plus de 150 ans.

Parmi les efforts visant à redonner au manoir son apparence d'origine, on ne peut passer sous silence la réfection de

la toiture. Non seulement de jolis carreaux d'ardoises remplacent désormais les anciens panneaux d'amiante, mais nous avons également respecté les trois couleurs distinctes des tuiles et recréé les initiales LJP sur la façade sud.

Pour plus d'information, visitez le pc.gc.ca/ManoirPapineau.



Habitat

Pages spéciales



Mes doigts de fées

Rembourrage
Décapage
Antiquités
Service à domicile

Françoise Mapp moonsunster@gmail.com 819 981-1017

ROYAL LEPAGE
VALLÉE DE L'OUTAOUAIS
Agence immobilière



Line Bélanger
Courtier Immobilier
Résidentiel et commercial
Cell. : 819.743.2734
linebbelanger@gmail.com



Benoit Millette
Courtier Immobilier
Résidentiel
Cell. : 819.431.1822
bmillette@royallepage.ca

216, Henri-Bourrassa
Papineauville
royallepageoutaouais.ca

LEVAQUE ÉLECTRIQUE INC.

Résidentiel et commercial
Rénovation ou CONSTRUCTION NEUVE
Vente et installation de
génératrices, balayuses centrales
et prises de voitures électriques



Contactez-nous pour une soumission, il nous fera plaisir de vous aider pour vos petits ou gros projets personnalisés

RBO : 5791-6884-01

873 660-3666



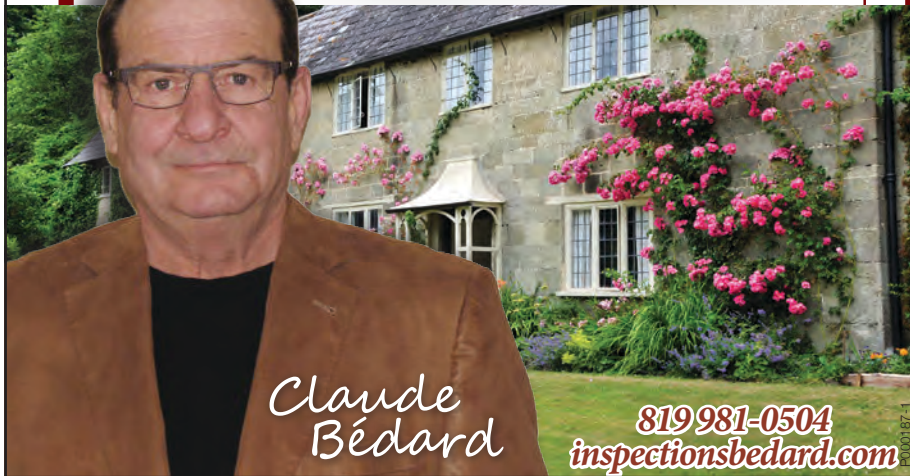
PRO0270-1

Inspection en bâtiment

Évaluez mieux votre achat ou votre projet !

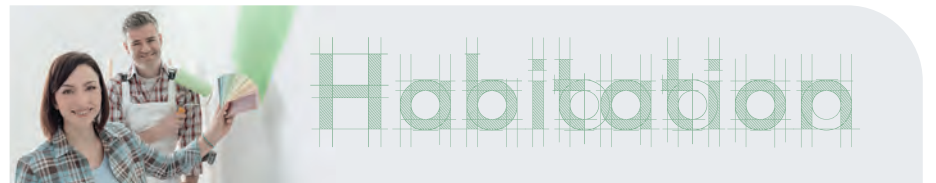
- En prévision d'une vente.
- Avant la prise de possession d'une construction neuve.
- Avant d'acheter une nouvelle propriété.
- Pour s'assurer de l'état d'une bâtisse.
- Pour identifier les travaux d'entretien (toiture, changement de fenêtres, balcon, etc.).

Maisons neuves ou usagées, inspectez!



Claude Bédard

819 981-0504
inspectionsbedard.com



Les rénovations résidentielles et les produits chimiques ménagers

(EN)

Comme nous passons de plus en plus de temps à la maison, les projets de rénovation et de bricolage sont d'excellents moyens d'améliorer nos espaces de vie. Qu'il s'agisse de rénovations majeures ou de petits projets de réfection, sachez que l'exposition aux produits chimiques et aux polluants représente des risques pour la santé.

CONSULTEZ UN EXPERT

Embauchez un professionnel qualifié pour vérifier si votre maison contient des matériaux pouvant avoir été contaminés par des produits chimiques nocifs, comme l'amiante et le plomb, et pour les éliminer.

SUIVEZ LES INSTRUCTIONS

Que vous utilisiez un cafeutrant, un scellant, un adhésif, de la peinture ou des produits isolants, assurez-vous de suivre les instructions sur l'étiquette du produit avant d'entreprendre le travail. Ces étiquettes comprennent habituellement des instructions sur la façon d'utiliser, d'entreposer et d'éliminer le produit de façon sécuritaire. On y trouve également les symboles

des principaux dangers potentiels associés au produit ainsi que des mises en garde.

PORTEZ DES VÊTEMENTS PROTECTEURS

L'étiquette peut également indiquer le type d'équipement de protection individuelle à porter, comme un chandail à manches longues, des pantalons longs, des gants et un masque anti-poussière. Toutefois, l'utilisation de certains produits chimiques nécessite le port d'un masque spécial ou d'un respirateur, de gants et de lunettes de sécurité. N'oubliez pas qu'un masque anti-poussière ne vous protégera pas des vapeurs nocives émanant de certains produits.

Vous trouverez sur les étiquettes des produits et dans les instructions du fabricant la liste des équipements de protection individuelle supplémentaires à porter lors de l'utilisation de ces produits. Assurez-vous que tous votre équipement soit bien ajusté avant d'entreprendre votre projet.

Pour en savoir davantage sur la façon de maintenir une maison saine, visitez canada.ca/maison-saine.

Vos projets saisonniers commencent ici!



Téléchargez notre nouveau dépliant au bonhomme.ca

Bientôt disponible: Idées de projets printemps/été en ligne!

Produits de qualité • Prix compétitifs
Fournisseurs réputés

Buckingham
700 Dollard
819.986.7155

Papineauville
2761, Rte 148
819.427.6264



- Terrasses en composite



- Rampes d'aluminium
- Systèmes de marches



- Attaches pour la construction
- Connecteurs décoratifs



- Pavés et murets
- Dalles et foyers



- Attaches pour pergolas
- Voiles



- Connecteurs et attaches
- Attaches pour pergolas



- Ensembles de matériaux pour garages et cabanons



- Bois traité avec technologie de couleur Tanatone



- Balustres
- Accessoires - clôture/terrasse



Trois choses à vérifier avant d'acheter ou de vendre une maison

(EN)

L'achat ou la vente d'une maison est une étape importante de la vie qui peut parfois s'avérer longue et complexe. Que vous achetiez ou vendiez une propriété, voici trois facteurs clés à retenir.

1. Ce que vous voulez et ce dont vous avez besoin

Avant d'acheter ou de vendre votre propriété, prenez le temps de réfléchir à ce que vous recherchez, à ce qui est important pour vous et à ce dont vous avez besoin. Par exemple, un grand jardin sera-t-il un facteur décisif? Accepteriez-vous un espace extérieur plus petit si vous trouviez la maison de vos rêves? Si vous vendez votre propriété, le prix est-il le facteur le plus important de la vente? Préférez-

vous plutôt une date de signature rapprochée afin d'avoir accès à l'argent de la vente plus rapidement?

2. Rencontrez votre courtier

Nous connaissons tous quelqu'un qui connaît un courtier immobilier. Il peut être tentant de se décider rapidement et de choisir l'ami de la famille ou des beaux-parents. Bien que cette personne puisse être tout à fait convenable, il est tout de même important de rencontrer au moins deux courtiers afin de choisir celui qui satisfera le mieux à vos besoins. Les courtiers travaillent souvent dans des marchés immobiliers spécialisés, qu'ils soient résidentiels ou commerciaux, ils ont parfois des approches ou des mentalités différentes

qui peuvent ou non vous convenir. Prenez le temps de discuter avec quelques courtiers afin de vous assurer d'avoir le partenaire qui vous permettra de réaliser la meilleure vente.

3. Faites un test de dépistage du radon

Le radon est un gaz radioactif produit par la désintégration de l'uranium dans le sol qui peut s'infiltrer dans votre maison sans être détecté. On retrouve une certaine concentration de radon dans toutes les habitations. Toutefois, une exposition prolongée à des concentrations élevées de radon augmente les risques de développer un cancer du poumon – en fait, c'est la première cause de cancer du poumon chez les non-fumeurs.

Si vous vendez votre maison, assurez-vous

de rassurer les acheteurs potentiels à propos des concentrations de radon sous votre propriété. Si vous achetez une maison, faites faire un test de dépistage du radon en même temps que l'inspection de routine de la maison. Vous pouvez vous procurer une trousse de dépistage du radon que vous pouvez facilement faire vous-même ou embaucher un professionnel certifié en mesure et en atténuation du radon. Les coûts pour abaisser les concentrations de radon sont comparables à ceux d'une nouvelle fournaise ou d'une thermopompe.

Pour en savoir davantage, consultez le site canada.ca/radon.



Entretien F.D.S.



Entretien paysager





Services offerts :

- Ménage du printemps et d'automne
- Désherbage/découpage de plate-bande
- Taille d'arbustes et haies de cèdres
- Coupe de pelouse
- Service d'installation de tourbe

 Informations ou soumission :
David Trépanier, propriétaire | 819 962-1425

 **VIDÉOTRON**

 **HELIX** 

Ça comprend tout.

Votre fournisseur Vidéotron est situé à Buckingham!

Un seul rendez-vous et vous serez branché



CONTACTEZ-NOUS POUR VOTRE ABONNEMENT RÉSIDENTIEL, INTERNET OU POUR LA MOBILITÉ

746, Avenue de Buckingham à Gatineau • 819 986-6111 

UNE VRAIE PRO.



**FINANCEMENT 0%
36 MOIS (S.A.C.)**

La Z200 assure une tonte de qualité commerciale, chez vous. Offrant du style, du confort et de la performance à profusion, et un rayon de braquage nul : voilà ce qui fait de la Z200 de Kubota la tondeuse résidentielle par excellence. Les carter soudés allant de 42 po à 54 po offrent des performances de tonte de niveau professionnel, tandis que le design ergonomique vous offre confort et facilité d'exécution. Peu importe ce qu'il faut tondre, la Z200 vous garantit puissance, vitesse et rendement. kubota.

Carrière
& Poirier Equipment Ltd.
kubota.ca

carrierepoirier.com
5024 Country Rd 17,
Alfred, ON K0B 1A0
1 855 522-6311



PO00180-1



L'insonorisation aide à améliorer votre qualité de vie

(EN)

Alors que nos maisons sont devenues pour nous notre refuge et notre havre de relaxation, il est important de mettre de côté les facteurs de stress, comme les bruits indésirables. Ces derniers perturbent la qualité de vie et entraînent de la fatigue, des maux de tête et de l'irritabilité.

En plus des sons désagréables de la rue et du quartier qui pénètrent à l'intérieur s'ajoute tout le bruit généré dans votre propre maison. Si le téléviseur de la pièce voisine interfère avec les appels téléphoniques reçus dans votre bureau à domicile, et qu'il perturbe le sommeil du bébé ou votre tranquillité, vous avez besoin d'insonorisation. Cette dernière sera aussi très utile pour les salles multimédias, les chambres d'adolescents qui écoutent leur musique, et celles où le calme est requis pour profiter d'une bonne nuit de sommeil.

Le son est diffusé par des vibrations dans l'air, les murs, les planchers et les plafonds. Vous pouvez réduire certains de ces éléments avec des surfaces insonorisantes telles que des meubles rembourrés,

des rideaux, de la moquette ou des tapis, ainsi que des peintures et des décorations suspendues sur les murs. Heureusement, il existe également un moyen simple, économique et permanent d'insonoriser une pièce, un sous-sol ou toute la maison.

Les panneaux sont fabriqués au Québec à partir de bois recyclé à 100 % et sont entièrement recyclables. Chaque panneau est d'une mesure standard de 4 x 8 pieds ayant ¾ de pouce d'épaisseur. De plus, les panneaux ne contiennent pas de formaldéhydes ajoutés ni de COV (composés organiques volatils), on n'a donc pas d'effet négatif sur la qualité de l'air intérieur de la maison.

L'insonorisation peut vous aider à faire bon usage de votre espace disponible et à protéger votre investissement immobilier. Un expert en rénovation peut utiliser un sonomètre pour calculer le niveau de bruit et ses sources. Ce test peut vous aider à décider de la meilleure solution pour régler votre problème de bruit.

Pour en savoir plus, visitez sonopan.com.

electromenagersge.ca

rabais PRINTANIER

À VOTRE
Centre
d'électroménagers

Du 3 au 25 avril 2021

1249\$ + **80\$** Rabais supplémentaire
Rabais instantané

Réfrigérateur à congélateur inférieur GE de 20,9 pi³ avec porte de congélateur à ouverture latérale

- Technologie FrostGuard™
- Porte réversible et dégivrage automatique
- Éclairage à DEL progressif

1228\$ + **80\$** Rabais supplémentaire
Rabais instantané

Laveuse à chargement par le dessus de 4,9 pi³ avec panier en acier inoxydable

- 4 niveaux d'eau et option *PreciseFill*
- Remplissage profond et cycle *SaniFresh*
- Couvercle à fermeture en douceur

Sécheuse électrique de 7,2 pi³

- Cycle *SaniFresh* et *Sensor Dry*
- 4 températures et signal de fin de cycle
- Possibilité d'un long conduit d'évacuation

389\$ + **40\$** Rabais supplémentaire
Rabais instantané

Four à micro-ondes à hotte intégrée GE de 1,6 pi³

- 10 niveaux de puissance
- Commandes électroniques à effleurement
- Système de ventilation haute capacité de 300 pi³/min

769\$ + **60\$** Rabais supplémentaire
Rabais instantané

Cuisinière électrique GE de 30 po avec four autonettoyant

- Capacité du four de 5,0 pi³
- 2 éléments chauffants en ruban de 8 po
- Voyants de surface chaude

669\$ + **60\$** Rabais supplémentaire
Rabais instantané

Lave-vaisselle encastré GE avec cuve en acier inoxydable

- commandes sur le dessus
- 6 programmes
- mise en marche différé
- 49 dBA

NOUVEAU

169, rue Principale, Saint-André-Avelin (Québec) JOV 1W0 • 819 983-2133 • tvgauthier@videotron.ca • tvgauthier.com

PO00180-1



Créer des espaces raffinés : des conseils pour transformer votre cuisine avec de la couleur

(EN)

La cuisine est définitivement le cœur du foyer, l'endroit de prédilection de la famille pour se réunir, manger, étudier, travailler et s'amuser.

Comme les gens passent maintenant de plus en plus de temps à la maison et de plus en plus de temps à cuisiner, pourquoi ne pas en profiter pour transformer votre cuisine? Voici quelques conseils de Sharon Grech, spécialiste en design et en couleurs chez Benjamin Moore, qui vous permettront de donner un tout nouveau look à votre cuisine.

BLEU PUR

Une des tendances les plus populaires cette année pour la cuisine est l'intégration d'accents bleus. « Si vous préférez habituellement les teintes plus neutres, sachez que le bleu est la couleur idéale pour intégrer une teinte plus soutenue car elle se marie parfaitement à plusieurs styles et à de nombreuses couleurs », indique Mme Grech.

En utilisant des couleurs raffinées dans les tons de bleu-vert, comme Vert Antique 2136-40, la couleur de l'année de Benjamin Moore pour 2021, vous pourrez transformer votre cuisine en un espace accueillant et confortable qui favorise la créativité et les aventures culinaires.

REDONNER DU STYLE

Une des façons les plus efficaces, les plus faciles et les plus abordables de transformer une cuisine consiste à repeindre les armoires.

« Je recommande toujours de repeindre et non pas de remplacer les armoires, et avec la peinture Benjamin Moore, il suffit d'un week-end pour transformer vous-même votre cuisine et obtenir des résultats de qualité professionnels », affirme Mme Grech.

Comme la cuisine est la pièce la plus utilisée de la maison, il est essentiel d'utiliser un produit durable.

« Choisissez une peinture au fini impeccable et durable, qui convient particulièrement bien au mobilier, comme la peinture Advance d'intérieur, offerte dans quatre finis populaires, y compris mat et très lustré. Cette peinture convient à tous les styles, qu'il s'agisse d'une cuisine rustique ou ultra-moderne. »

Une fois les armoires repeintes, remplacez l'ancienne quincaillerie par des poignées de portes et de tiroirs neuves qui s'agencent bien avec le nouveau style de la cuisine.

METTRE L'ACCENT SUR L'ÎLOT

Vous préférez seulement un soupçon de couleur dans votre cuisine aux teintes neutres? Pourquoi ne pas repeindre l'îlot dans une teinte complémentaire pour rehausser le style de la pièce et créer un point d'intérêt central dans la cuisine.

Mme Grech recommande des teintes passe-partouts,

comme le Bleu Marine HC-154 et le Bleu Dauphin HC-156, qui conviennent à tous les styles de cuisine, du plus minimaliste au plus conventionnel.



Techni-Scie DM

POUR TOUS VOS BESOINS EN ÉQUIPEMENT ET TRANSFORMATION DE BOIS ET MÉTAL

Outillage de manipulation de bille de bois

- Compresseur
- Dépoussiéreur
- Génératrice
- Scie à ruban
- Service d'affûtage
- Scie à onglet
- Ponceuse à bois
- Perceuse
- Papier sablé
- Et plus!

Commandez votre moulin à scie
dès maintenant!

NOUVEAU
Toute la gamme
des outils

FESTOOL



2671, route 148 ouest, Papineauville

819 427-5383
technisciedm.ca



L'achat d'une laveuse : trois choses essentielles à considérer

(EN)

La plupart d'entre nous achètent un nouveau duo laveuse-sécheuse une fois par décennie. Toutefois, au cours des dernières années, bien des choses ont changé dans le domaine des appareils de buanderie.



Compte tenu du grand nombre d'innovations et d'améliorations technologiques, il peut être difficile de savoir par où commencer.

Si vous recherchez nouvelle laveuse, voici les trois caractéristiques clés à inscrire au haut de votre liste:

1. La connectivité Wi-Fi. Autrefois une caractéristique de luxe réservée aux modèles haut de gamme, la connectivité sans fil est de plus en plus en demande pour les appareils modernes. Elle vous permet de contrôler vos appareils depuis pratiquement n'importe où en utilisant votre tablette ou votre téléphone intelligent. Vous pouvez exécuter une brassée pendant que vous faites des courses, obtenir des notifications lorsque le lavage est terminé ou prolonger le programme de séchage à distance pour éviter que vos vêtements soient froissés.

2. Le distributeur de détergent. La plupart d'entre nous utilisent trop de détergent, sans même s'en rendre compte. Malheureusement, cela constitue du gaspillage, coûte cher, peut endommager votre appareil et laisser des taches ou des résidus indésirables sur vos vêtements. Pour faciliter les choses, plusieurs laveuses offrent maintenant des systèmes de distribution du détergent à lessive, comme la technologie SmartDispense de GE Appliances qui permet de conserver le détergent liquide directement à l'intérieur de la laveuse et qui distribue automatiquement la bonne quantité à chaque brassée. Vous n'encombrez plus vos précieuses tablettes ou votre comptoir avec de grosses bouteilles de détergent, et vous n'aurez plus à vous demander si vous en avez encore trop utilisé.

3. Le contrôle des odeurs. Les laveuses à chargement frontal gagnent en popularité depuis des années. Toutefois, le joint très étanche facilite l'accumulation des bactéries à l'origine des odeurs, forçant bien des gens à laisser la porte ouverte ou à nettoyer la laveuse après chaque utilisation. Pour régler ce problème courant, la laveuse à chargement frontal UltraFresh de GE Appliances est dotée d'un joint d'étanchéité plus large qui permet à l'eau de s'évacuer complètement, d'un nouveau système de ventilation qui élimine l'humidité excessive et d'un matériau antibactérien qui aide à prévenir la croissance des bactéries à l'origine des odeurs.

LOCATION
Longpre

C'EST LE TEMPS DU MÉNAGE DE PRINTEMPS EXTÉRIEUR !

Faites-le avec un balai motorisé ou avec une laveuse à pression de la marque

ECHO

ou

shindaiwa



**REEMPLISSAGE
de bonbonnes
à gaz propane
20 à 100 lbs**

P000113-1

4, rue Thibault Gatineau (secteur Buckingham) 819 281-6084 locationlongpre.ca

NEW YORK

LONDON

TOKYO

Nous sommes disponibles pour vos commandes téléphoniques!

Vous pouvez voir nos promotions et nos produits en ligne au nadonetfils.com



Benjamin Moore

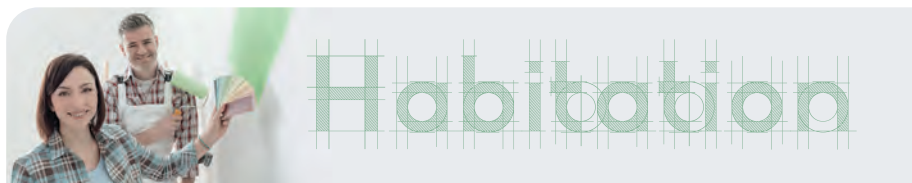
NADON
& FILS Inc.

DECO
SURFACES

137, rue Joseph, Gatineau (Secteur Buckingham)

819 986-5962 | nadonetfils.com

P000214-1



Quatre choses à savoir avant d'entreprendre des rénovations résidentielles

(EN)

Un projet de rénovation amène son lot de questions et d'incertitudes. Voici des conseils utiles qui vous aideront à rester sur la bonne voie tandis que vous travaillerez à créer la maison de vos rêves.

1. Les petits changements peuvent faire grimper la facture.

Des changements qui vous semblent anodins, par exemple, déplacer un interrupteur, peuvent exiger beaucoup plus de travail que vous ne le pensez et entraîner une augmentation des coûts. Vérifiez, auprès de votre designer ou entrepreneur, l'incidence, aussi petite soit-elle, d'une modification sur l'apparence finale de la pièce et sur votre budget.

2. Investissez dans des objets à usage quotidien.

Les objets dont on se sert tous les jours, dont la quincaillerie de porte, les robinets et les électroménagers, sont plus susceptibles de s'user. Si vous investissez dans des produits de qualité, ils dureront longtemps et vous pourriez

économiser de l'argent à long terme.

3. Accordez la priorité aux pièces les plus occupées.

Pour vous aider à respecter votre budget, pensez à investir principalement dans les pièces où vous passez le plus de temps, comme le salon ou la cuisine. Apporter des changements mineurs dans plusieurs pièces peut vous donner l'impression que les rénovations sont incomplètes ou vous obliger à repartir de zéro ultérieurement, ce qui vous coûtera plus cher à long terme.

4. Songez aux options de refinancement.

Rénover peut parfois être coûteux, mais il existe des options qui vous aideront à gérer les coûts. Par exemple, une ligne de crédit sur valeur domiciliaire vous permet d'utiliser la valeur nette de votre maison pour accéder au crédit. Généralement assortie d'un taux d'intérêt inférieur à celui des prêts non garantis, elle peut vous aider à gérer vos liquidités.

Touchette

CONSTRUCTION

Division excavation

- Imperméabilisation de fondation
- Installation de drains français
- Pose de membrane
- Excavation
- Drainage et étanchéité des fondations



RBQ 5735-1173-01

INFO@TOUCHETTECONSTRUCTION.COM 819 790-8225 TOUCHETTECONSTRUCTION.COM 

SOLUTION SEPTIQUE



SOLUTION SEPTIQUE

- Nettoyage de champs septiques
- Déglacage / déblocage
- Mesure de boues
- Réparation de système septique
- Inspection par caméra
- Installation de :
 - > Pré-filtre
 - > Cheminée
 - > Alarme
 - > Couverture
 - > Systèmes septiques



→ **Injection d'air**
Donnez une 2^e vie à votre champ septique!

solutionseptique.ca
solutionseptique@epursol.ca
 819 428-2477 • 1-877-588-2477



Maintenant ouvert
du lundi au vendredi
8h à 16h
(fermé de 12h à 12h30)

DE L'ANGE-GARDIEN

**NOUS ACCUEILLONS
CAMIONNETTES ET REMORQUES**

LOCATION DE CONTENEURS

16 / 20 / 30 ou 40 verges
(ROLL-OFF)

Débris de construction
Rénovation et démolition

2 / 4 / 6 ou 8 verges
(CHARGEMENT AVANT
– FRONT END)

Déchets et recyclage
pour commerces

**187, chemin Industriel
L'Ange-Gardien | 819 281-8584**

centredetrimso.ca 



Économisez temps et énergie grâce aux électros intelligents

(EN)

C'est bien connu, les électroménagers intelligents sont conçus pour nous simplifier la vie. Que vous démarriez une brassée de lavage à l'aide de votre téléphone intelligent ou créez une liste d'épicerie numérique sur votre réfrigérateur, les dernières avancées technologiques en matière d'électroménagers vous permettront de gagner du temps et d'économiser de l'énergie.

Contrôle à l'aide d'un téléphone – Accomplir plusieurs tâches à la fois n'aura jamais été aussi facile. En appuyant sur quelques touches sur votre téléphone intelligent, vous pouvez faire le suivi de votre lavage, préchauffer le four et régler la température du climatiseur. Vous pouvez aussi coupler vos électroménagers à un haut-parleur intelligent afin d'activer certaines fonctions à l'aide de simples commandes vocales.

Tablette intégrée – Gérer votre horaire sera grandement simplifié grâce à cette technologie. Optez pour un réfrigérateur avec tablette intégrée pour tenir votre calendrier à jour, consulter les

prévisions météorologiques et envoyer des messages et des photos. Vous pourrez aussi divertir la famille en écoutant votre musique préférée ou en partageant votre téléviseur sur l'écran de votre électroménager.

Caméras – Vous avez oublié votre liste d'épicerie à la maison? Vérifier le contenu du frigo est d'une simplicité inégalée grâce à la technologie de caméras intégrées. Il suffit de télécharger l'application compatible sur votre téléphone intelligent et de l'ouvrir pour voir le contenu de chaque tablette. Vous n'aurez plus jamais à vous demander si vous manquez de lait.

Cycles de lavage sur mesure – Vous ne trouvez pas le cycle de lavage dont vous avez besoin? Vous pouvez maintenant personnaliser votre expérience en téléchargeant un cycle de lavage précis à partir de votre téléphone intelligent. Différents types d'électroménagers, dont des laveuses, des sècheuses et des lave-vaisselles, offrent cette fonctionnalité.

VOTRE DISTRIBUTEUR
SUR LE TERRITOIRE
DES DEUX VALLÉES DE



Produit de Lauzon planchers. Naturel.
Collection : Ambiance.
Série : Émira.
Essence : Hickory.
Grade : Caractère.



**PLANCHERS
CERIK**

bois franc | flottant | céramique
autres revêtements | produits de pose

**LIVRAISON
DISPONIBLE!**

VISITEZ NOTRE BOUTIQUE AU
263-A, Henri-Bourassa à Papineauville
819 308-1979

plancherscerik.com

*Jusqu'à épuisement des stocks.



Quatre astuces efficaces pour déménager sans souci

(EN)

Déménager peut être une étape enthousiasmante qui marque habituellement une nouvelle étape dans votre vie. Qu'il s'agisse de l'achat de votre maison de rêve, de votre famille qui s'agrandit ou d'un nouvel emploi qui vous oblige à faire vos boîtes, ne laissez pas l'agitation du départ vous inquiéter. Voici quatre astuces efficaces pour déménager sans souci.

1. Réservez vos déménageurs. Une fois que vos dates de déménagement sont confirmées, réservez vos déménageurs et tous les autres fournisseurs dont vous aurez besoin. Les week-ends et les mois d'été sont les périodes les plus occupées. Que vous louiez seulement un camion ou que vous fassiez appel à des déménageurs professionnels, faites les réservations nécessaires dès que possible afin de vous assurer de ne pas être

pris au dépourvu le jour du déménagement. Si vous habitez dans une copropriété ou un appartement, n'oubliez pas de réserver un ascenseur auprès du gestionnaire de l'immeuble. Quelques jours avant la date de votre déménagement, confirmez la réservation de votre camion ou l'heure d'arrivée prévue des déménageurs.

2. Soyez préparé. Donnez-vous du temps pour emballer vos choses. Commandez rapidement des boîtes de déménagement et du ruban adhésif afin de ne pas être bousculé lors des derniers jours. La plupart des entreprises de déménagement fournissent le matériel d'emballage et offrent même parfois le service d'emballage. Si vous faites tout par vous-même, indiquez sur les boîtes ce qu'elles contiennent et dans quelle

pièce de votre nouveau logis elles vont pour une transition en douceur. N'oubliez pas d'emballer vos documents personnels et vos médicaments en dernier, et pensez à utiliser une petite valise pour les articles dont vous aurez besoin la veille et la journée même de votre déménagement.

3. Éliminez le superflu et dressez un inventaire de vos biens. Emballez vos biens constitue l'occasion idéale pour vous débarrasser du superflu et dresser un inventaire de vos biens. De nombreuses personnes sous-estiment la valeur de leurs biens. Partagez cette liste avec votre assureur afin d'avoir la police d'assurance habitation adéquate pour couvrir tous vos biens en cas de sinistre. Les compagnies d'assurance

proposent un formulaire téléchargeable pour faire l'inventaire de vos biens afin qu'il soit toujours à jour. N'oubliez pas de le conserver dans un endroit sécuritaire. Et ne soyez pas inquiet, vos biens sont protégés pendant votre déménagement.

4. Changez votre adresse. Finalement, n'oubliez pas d'avertir les gouvernements fédéral et provincial que vous changez d'adresse. Avertissez aussi vos autres fournisseurs de service comme votre banque, votre compagnie d'assurance, votre fournisseur d'électricité et de service Internet. Postes Canada vous offre la possibilité de réacheminer votre courrier, un service qui pourrait valoir la peine.



Pour vos besoins hypothécaires, faites appel à la Caisse et à ses partenaires!

Rencontrez l'un de nos conseillers en finances personnelles via notre service de webconférence ou d'audioconférence.



Centre de services
Papineauville



Akafa Rockya Segla¹
819 983-7313
poste 7209531

Centre de services
Chénéville



Élise Grimard¹
819 983-7313
poste 7209325

Siège social
à Saint-André-Avellin



Alexis Filion¹
819 983-7313
poste 7209526



Cloé Venne¹
819 983-7313
poste 7209232



Geneviève Latour-Labelle¹
819 983-7313
poste 7209237

Nos représentants hypothécaires sont accessibles 7 jours sur 7 et ils acheminent vos demandes dans les 24 à 48 heures.




Daniel Malo
819 921-6296



Charles-Antoine Miljours
819 639-7333

desjardins.com/caissedelapetitenation

Suivez-nous! 

 **Desjardins**
Caisse de la Petite-Nation



Marges de crédit hypothécaire : Défis pour les jeunes propriétaires

(EN)

Au Canada, plus de trois millions de prêts hypothécaires sont des marges de crédits hypothécaires. Les institutions financières vendent ces produits sous différents noms, généralement en les combinant à une



hypothèque régulière.

La moyenne du solde impayé pour chacune de ces hypothèques est d'environ 65 000 \$. Selon l'Agence de la consommation en matière financière du Canada (ACFC) et la Banque du Canada, les marges de crédits hypothécaires sont le principal contributeur à la dette à la consommation non hypothécaire, plus du double de celle des cartes de crédit ou des prêts automobiles.

Cette réalité n'épargne pas les jeunes propriétaires de maison qui ont recours aux marges de crédit hypothécaire. Saviez-vous que l'ACFC a récemment publié une étude indiquant que 2 sur 5 emprunteurs possédant une marge de crédits hypothécaires âgés de 25 à 34 ans disent ne payer que les intérêts? Plus d'un-tiers affirment qu'ils font souvent recours à leur MCH pour rembourser d'autres prêts. Un sur quatre répondants affirment qu'ils se trouveraient en difficulté de remboursement de leur dette si leur paiement mensuel augmentait

ne serait-ce que de 100 \$.

Si tel est votre cas, sachez que cela pourrait fortement vous nuire. Non seulement votre cote de crédit pourrait être entachée en cas de défaut de paiement, mais aussi en ne payant pas assez sur le capital, votre dette ne diminuera pas et vous ne pourrez plus vous en sortir.

AVANT DE SOUSCRIRE À UNE MARGE DE CRÉDIT HYPOTHÉCAIRE :

- Déterminez si vous avez besoin de crédit supplémentaire ou si vous pouvez plutôt économiser pour atteindre vos buts.
- Demandez-vous s'il s'agit d'une bonne dette pour vous.
- Déterminez si l'emprunt correspond à votre budget et tenez compte de la souplesse, des frais, du taux d'intérêt et des modalités.
- Faites un plan détaillé de l'utilisation que vous ferez de l'argent emprunté et établissez un budget réaliste pour vos projets.

- Fixez la limite de crédit dont vous avez besoin. N'empruntez pas plus que vous n'en avez besoin.
- Comparez les prix et négociez avec différents prêteurs
- Étudiez les détails de l'entente de crédit ou de prêt.

LORSQUE VOUS EMPRUNTEZ DE L'ARGENT, ÉTABLISSEZ UN PLAN DE REMBOURSEMENT EFFICACE :

- Payez plus que le paiement minimum requis sur votre MCH.
- Déterminez un échéancier réaliste au cours duquel vous pourrez vous acquitter de vos dettes et respectez-le.
- Pour que vos efforts ne soient pas vains, évitez de vous endetter davantage.

N'hypothéquez pas votre avenir avec le surendettement. Apprenez-en plus à l'adresse web suivante : Canada.ca/sinformer-cest-payant

**SOLDES
DU PRINTEMPS
JUSQU'AU 31 MAI**

JUSQU'À
-50%
DE RABAIS

181, rue Papineau, Papineauville | **819 427-6630**

TAPIS GILLES LAMOTHE INC.

DECO SURFACES^{MD}

VENTE ET INSTALLATION

• Céramique • Bois franc • Plancher flottant • Vinyle • Tapis • Planchers radiants

tapisgilleslamothe.com • tapisgilleslamothe@outlook.com

Ma vie.
Mon décor.



Trois conseils efficaces pour avoir un beau jardin

(EN)

Non seulement un jardin en bonne santé ajoute de la valeur à votre propriété, mais il améliore l'environnement en filtrant l'eau de pluie, en attirant les oiseaux et les insectes désirables, et en absorbant la pollution.

Un entretien régulier et une surveillance attentive des problèmes potentiels sont des moyens de valoriser votre oasis extérieure personnelle, tout en contribuant à la beauté et à la vitalité de l'environnement urbain. Voici trois conseils pour vous aider à entretenir votre pelouse et à faire de votre jardin l'un des plus beaux du quartier :

1. Tondre haut.

Il est préférable de tondre le gazon à une hauteur de 6 à 8 cm (2,5 à 3 po), ce qui favorise le développement d'un système racinaire robuste et décourage la croissance des mauvaises herbes.

2. Ne pas arroser trop souvent.

Arrosez profondément, mais peu fréquemment, afin de promouvoir la croissance de racines profondes. Si vous effectuez l'arrosage le matin, il y aura moins d'évaporation.

3. Surveiller les ravageurs.

Un petit nombre d'insectes ou de mauvaises herbes n'est pas inquiétant, et si vous détectez un problème avant qu'il devienne incontrôlable,



vous en viendrez à bout plus aisément. Tous les produits présents sur les étagères des magasins sont approuvés par Santé Canada avant d'être

mis à la disposition des consommateurs, afin de garantir leur innocuité pour les personnes, les animaux et l'environnement.



THERMO-TRAP

PROCUREZ-VOUS
LA THERMO-TRAP!

ET RÉDUISEZ
VOTRE TEMPS
DE SÉCHAGE



15 ANS Garantie
LA SEULE TRAPPE CERTIFIÉE
  CAN-US

TRAPPE THERMO À DOUBLE PAROI BREVETÉE

Québec  **PRODUIT QUÉBÉCOIS**
"GARDEZ VOTRE CHALEUR À L'INTÉRIEUR."

AVANT APRES
AVANT APRES

POUR UN MEILLEUR CONFORT ET DES ÉCONOMIES ASSURÉES À L'ANNÉE!

Stéphane Larabie 819 923-1144

Secteurs Gatineau et Buckingham | thermo-trap.net



RÉFRIGÉRATION RM
votre air, c'est notre affaire
climatisation • chauffage • purification

100^e anniversaire
Mitsubishi Electric

Économisez 340\$
sur un climatiseur* ou une thermopompe*

Mr. SLIM  **MITSUBISHI ELECTRIC**
Chauffage et Climatisation



*Rabais disponible jusqu'au 31 mai sur modèles sélectionnés. Détails en magasin.

3, rue Principale, suite 80, Saint-André-Avellin
819 983-6555 | refrigerationrm.com | 



Comment éliminer les espèces envahissantes de votre jardin

(EN)

Les espèces végétales envahissantes peuvent être dévastatrices et ravager les autres plantes, la biodiversité, les zones



humides et les champs des agriculteurs.

Les espèces envahissantes sont plus qu'une nuisance pour les jardiniers et les producteurs agricoles : elles peuvent supplanter la végétation indigène environnante, détruisant d'importants habitats naturels et leur faune. Ces plantes entrent en compétition avec les cultures et les fleurs indigènes pour la lumière du soleil, l'humidité et les éléments nutritifs.

Selon le ministère de l'Environnement et du Changement climatique du Canada, l'impact économique des plantes envahissantes présentes dans les cultures et les pâturages s'élève à 2,2 milliards de dollars chaque année. En effet, ces plantes réduisent le rendement et la qualité des cultures, tout en augmentant les coûts de désherbage et de récolte.

Un exemple est le panais sauvage, un

membre de la famille des carottes et du persil qui forme des peuplements denses capables de se répandre rapidement. Cette plante, originaire d'Europe et d'Asie, a été introduite en Amérique du Nord par les colons européens. À l'origine, le panais sauvage était cultivé pour sa racine comestible, mais il est devenu incontrôlable et s'est répandu dans tout le Canada.

Les graines du panais sauvage se propagent facilement par le vent et l'eau, ou même par un équipement tel qu'une tondeuse. Bien que la racine de cette plante soit comestible, sa sève peut provoquer une réaction de la peau humaine à la lumière du soleil, ce qui entraîne des brûlures, des éruptions ou des ampoules.

Comme de nombreuses espèces envahissantes ont des effets négatifs tels que ceux-ci, il est impératif de les éradiquer immédiatement. S'il

s'agit d'une petite infestation, il peut être possible de déterrer les racines au printemps, mais la lutte mécanique est souvent difficile en présence d'une grande infestation.

Dans la plupart des cas, les herbicides sont le meilleur moyen de lutter contre les espèces envahissantes. Contrairement aux autres méthodes d'élimination, ils s'attaquent littéralement à la racine du problème, tuant efficacement la plante entière.

Il faut savoir que ces outils sont sûrs à utiliser. Avant de pouvoir être vendu dans notre pays, tout pesticide doit être approuvé par Santé Canada. Notre processus de réglementation est rigoureux, reconnu dans le monde entier, et garantit que tous les pesticides utilisés au pays sont sans danger pour la population et l'environnement.

Les
Goudrons
Outaouais

UNE ÉQUIPE PROFESSIONNELLE
À VOTRE SERVICE DEPUIS 26 ANS !

Installation de membrane hydrofuge pour fondation
Drains français
Réparation de fissures par injection polyuréthane sous pression
Excavation-mini excavatrice



SAINT-ANDRÉ-AVELLIN

819 360-1394



INSPECTEUR EN
BÂTIMENT CERTIFIÉ

C'est **4 500** inspections et
expertises à votre profit

- PRÉ-ACHAT
- RÉNOVATION
- EXPERTISE LÉGALE
- ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
- CONSULTANT CONSTRUCTION
- RAPPORT AVEC PHOTOS EN 24H
- TECHNICIEN EN DÉCONTAMINATION MICROBIENNE MR210



THERMOGRAPHIE

JEAN-MICHEL CHÉNIER
819 918-9994

JEAN-MICHEL@INSPECTIONSJM.CA
INSPECTIONSJM.CA



MEMBRE CERTIFIÉ
AIBO # 20602

BRANDSOURCE

AMEUBLEMENT

Desrochers



MAINTENANT 579\$

Four à micro-ondes avec hotte intégrée à profil bas, 400 PCM - 1,1 pi³
YWML5011HS

MAINTENANT 1799\$

Cuisinière électrique à commandes frontales avec cuisson à convection - 6,4 pi³
YWEE750H0HZ

MAINTENANT 1699\$

Réfrigérateur à portes françaises avec éclairage à DEL, 33 po - 22,1 pi³
WRF532SNHZ

MAINTENANT 699\$

Lave-vaisselle avec ventilateur de séchage - 51 dBA
WDT730PAHZ



Grande capacité

MAINTENANT 949\$

Laveuse à chargement vertical avec Extra Power - 5,4 pi³
MVW6230HC

MAINTENANT 949\$

Sécheuse électrique avec Extra Power - 7,4 pi³
YMED6230HC

CHOISISSEZ

Superposable

MAINTENANT 1199\$

Laveuse à chargement frontal à profondeur comptoir - 5,2 pi³
WFW6620HW

MAINTENANT 899\$

Sécheuse électrique à profondeur comptoir
YWED6620HW - 7,4 pi³



CHARGEZ PLUS DE VAISSELLE, FAITES-LE FONCTIONNER MOINS SOUVENT.

Grande sélection de lave-vaisselle avec 3^E PANIER OFFRANT LA PLUS GRANDE CAPACITÉ.



MAINTENANT 999\$

Lave-vaisselle silencieux à grande capacité - 41 dBA
WDTA805AKZ

Whirlpool



MAINTENANT 899\$

Lave-vaisselle avec programme PowerBlast® - 47 dBA
MDB8959SKZ

MAYTAG



MAINTENANT 1299\$

Lave-vaisselle avec système ProDry™ à ventilateur - 44 dBA
KDFM404KPS

KitchenAid



Whirlpool



Collection Tempur-Pedic Align Matelas grand

À partir de **1999\$**

Avec housse de première qualité, le matériau Tempur-ESMD et module de soutien.

Oreiller TEMPUR Align PROMID
MAINTENANT 169\$

Double sensation Profil moyen

TEMPUR-PEDIC



TEMPUR-PEDIC GAGNANT DANS LA CATÉGORIE MATELAS ET LIT

POURQUOI DORMIR À PLAT QUAND ON PEUT DORMIR EN GRAVITÉ ZÉRO ?

Tous les matelas Sealy, S&F et Tempur sont compatibles avec cette base ajustable Sealy Boost 2.0

À partir de **1499\$**



EN SAVOIR PLUS →
fr.brandsourceledesrochers.ca
229, Rue Principale, Plaisance, 819-427-5111

F FENPRO

PORTES ET FENÊTRES
VENTE | INSTALLATION

LE SPÉCIALISTE DES PORTES ET FENÊTRES

NOS SPÉCIAUX

1 299,99\$*

Porte simple avec vitraux modèle Colmar ▶

Cadre de 7 1/4" recouvert de PVC, blanc intérieur et extérieur, pentures à bille percées à deux trous, cap de PVC, coextrudé.

Mesure : 23'x49"

INSTALLATION INCLUSE



Extra pour porte de couleur aluminium Gentek à 399\$

◀ Porte avec panneaux latéraux pleine vitre avec 4 vitraux satinés

Cadre de 7 1/4" recouvert de PVC, blanc à l'intérieur et aluminium rouge vif à l'extérieur, porte percée deux trous recouverte de PVC, coextrudé.

INSTALLATION INCLUSE

3 399,99\$*



Poignée de porte modèle San Clemente

Intérieur Halifax carré couleur noir mat

SPÉCIAL À ▶ 220\$*

Rég. : 260\$



* Promotions valide jusqu'au 30 mai 2021, taxes en sus. Détails en magasin.

819 516-1117 fenproinc@gmail.com

181-B, rue Principale, Saint-André-Avellin



Une conférence sur les droits des aînés

ISABELLE Yde
isabelle.yde@journalles2vallees.ca

Le Comité régional troisième âge Papineau (CR3A) offre une conférence sur les droits des aînés en temps de pandémie, le

19 avril prochain.

La session d'information s'adresse aux proches aidants et personnes âgées de plus de 55 ans. L'avocate-juriste du Centre de justice de proximité de l'Outaouais, Laurie Verreault, abordera différents sujets en matière de droits dans le contexte actuel.

L'intervenante répondra ainsi à différentes interrogations, entre autres, sur la protection financière, le droit au logement, la discrimination basée sur l'âge et les exceptions au port du masque.

Le format virtuel n'empêchera nullement la convivialité puisque l'activité se limite

à 20 participants. La coordonnatrice et formatrice du centre de soutien pour proches aidants du CR3A, Elaine Poulin, souligne que cette formule permet aux gens de poser des questions plus facilement.

« Comme on est en période de COVID-19, il est important que les aînés connaissent leurs droits, indique-t-elle. Cette activité est clé en main. Il faut s'inscrire en ligne. Nous proposons une assistance technique pour naviguer sur la plateforme Zoom. Nous offrons la possibilité d'un prêt d'une tablette et une formation au sujet de l'utilisation de cette technologie. »

Le CR3A appartient au paysage communautaire de la région depuis 43 ans. Avec la pandémie, l'organisme à but non lucratif fournit aux aînés de la MRC Papineau l'opportunité de participer à des sessions d'information et des conférences gratuites en ligne.

En plus de cette programmation, des cliniques d'impôts sont proposées pour les personnes en situation précaire et de vulnérabilité.

Le Centre de soutien et de formation pour proches aidants du CR3A offre également des rencontres virtuelles et des services interactifs en ligne pour proches aidants de personnes aînées.

Il reste quelques places disponibles. L'inscription à une session se déroule en deux temps. Il faut en premier lieu remplir le formulaire en ligne puis le faire parvenir à l'adresse courriel de l'organisme.

400 000 \$

pour deux projets pour les aînés en Outaouais

MARIE-ÈVE St-Laurent

Le député de Papineau et ministre de la Famille et responsable de l'Outaouais, Mathieu Lacombe, a annoncé une somme de près de 400 000 \$ pour améliorer les milieux de vie des aînés en Outaouais.

Ces fonds seront distribués pour appuyer des projets locaux et régionaux à la suite de l'appel de projets du programme Québec ami des aînés (QADA).

Une somme de 248 320 \$ sera remise pour le projet de Bibliothèque parlantes intergénérationnelles de l'Association québécoise de défense des droits des aînés (AQDR-Outaouais). Un montant de 147 180 \$ sera aussi offert pour le projet Aînés d'exceptions en Outaouais.

Le programme Québec ami des aînés soutient financièrement des organismes

à but non lucratif pour contribuer à l'amélioration des différents milieux de vie des aînés. QADA souhaite aussi encourager la participation des personnes âgées dans le développement social, économique et culturel de leur communauté.

Depuis 2018, les organismes travaillant pour le bien-être des aînés figurent parmi les priorités du plan d'action gouvernemental.

« Je remercie et félicite les organismes qui ont proposé des projets innovants pour notre communauté. Ces projets vont faire une réelle différence dans nos milieux et notre gouvernement est fier de vous soutenir dans la réalisation de ces initiatives », souligne Mathieu Lacombe.



HOMMAGE À YOLANDE DESJARDINS

La Fabrique de la paroisse Sainte-Valérie de Boileau veut rendre hommage à madame Yolande Desjardins qui quitte ses fonctions au sein de la paroisse après une longue carrière !

Elle s'est acquittée de plusieurs tâches au cours des années et elle en garde de bons souvenirs : se lever très tôt le dimanche pour allumer la fournaise, charrier des bidons d'eau à l'église pour faire le ménage, sortir les bancs à l'extérieur pour les laver et cirer les planchers. C'était la fête qu'elle dit ! Maintenir la sacristie digne d'une visite papale en tout temps était son point d'honneur. Les linges liturgiques impeccables faisaient sa fierté.

Elle s'est même diversifiée au fil des ans : elle a vendu des lots au cimetière, n'a jamais manqué une pratique de la chorale depuis 1989 et a été marguillière pendant 5 ans !

Doyenne de la paroisse, Yolande en est la mémoire vive ! De parole facile, elle nous régale de souvenirs et d'anecdotes. Au nom de tous les paroissiens, nous lui souhaitons santé et longue vie.

Avec toute notre reconnaissance,
Merci



Le choix #1 dans votre secteur



L'ÉQUIPE SIMON LACASSE



Marie-Josée Thibault
Secrétaire administrative

Ginette Desjardins
Adjointe administrative

Jessica Singh
Adjointe exécutive

Simon Lacasse
Courtier immobilier agréé

Robert Lacasse
Courtier immobilier

Michel Modery
Courtier immobilier

Sabrina Grisé
Courtier immobilière

Lac-des-Plages
VENDU
BORD DU LAC MASKINONGÉ, PROPRIÉTÉ CONTEMPORAINE DE 4 CHAMBRES À COUCHER, PLAN D'EAU NAVIGABLE. SIA : 17164173 - SIMON

Ripon 599 900\$
134 ACRES
LAC PRIVÉ, RUISSEAU, CHALET 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER. SIA : 10285389 - SIMON

Montpellier
VENDU
BORD DU LAC LEMERY, TERRAIN AMÉNAGÉ ET INTIME, CHARMANT CHALET DE 2 CHAMBRES À COUCHER, CLÉ EN MAIN. SIA : 20526847 - SIMON

Saint-André-Avellin 99 900 \$
NOUVEAU
OPPORTUNITÉ, PROPRIÉTÉ DE 4 SAISONS AU CŒUR DU VILLAGE, ZONAGE RÉSIDUEL OU COMMERCIAL. SIA : 2044125 - SIMON

Lac-Simon 495 000\$
6,24 ACRES
BORD DE L'EAU, ÉRABLIÈRE, LAC SEMI-PRIVÉ, PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, SOUS-SOL AMÉNAGÉ. SIA : 23444450 - SIMON

Montpellier 199 900 \$
NOUVEAU
CHALET DE 2 CHAMBRES À COUCHER, SITUÉ AU LAC LEMERY, FAUT VOIR! SIA : 15511771 - SIMON

Saint-André-Avellin 124 900 \$
COMMERCIAL
BÂTIMENT COMPRENANT 2 LOCAUX COMMERCIAUX ET UN LOGEMENT RÉSIDUEL DE 2 CHAMBRES À COUCHER, AU CŒUR DU VILLAGE. SIA : 15650734 - SIMON

Notre-Dame-du-Laus 95 900 \$
PRIX RÉDUIT
MAGNIFIQUE TERRAIN DE 1,5 ACRE BORDÉ PAR LA RIVIÈRE DU LIÈVRE, PLAN D'EAU NAVIGABLE. SIA : 21863106 - SIMON

Chénéville
VENDU
PROPRIÉTÉ CLÉ EN MAIN, 3 CHAMBRES À COUCHER, PISTE DE MOTONEIGE ET VTT, POULAILLER. SIA : 24243601 - SIMON

Duhamel
VENDU
PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, SOUS-SOL PLEINE HAUTEUR, LOCALISÉE SUR UN TERRAIN DE 12 ACRES, SENTIERS AVEC RUISSEAU, TRÈS PRIVÉ. SIA : 21884158 - SIMON

Montpellier
VENDU
DEUX CHALET 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER, TERRAIN DE 6,7 ACRES AVEC PETIT LAC ARTIFICIEL ET BORDÉ PAR LE RUISSEAU SCHRYER, PLUSIEURS BÂTIMENTS. SIA : 19773528 - SIMON

Saint-Sixte 479 000 \$
PRIX RÉDUIT
MAJESTUEUSE PROPRIÉTÉ DE 1,27 ACRE, 3 CHAMBRES À COUCHER, ACCÈS NOTARIÉ AU LAC FARRAND. SIA : 19449598 - SIMON

Notre-Dame-de-la-Paix 184 900 \$
NOUVEAU
CHALET 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER, SOLARIUM, GARAGE AVEC ATELIER, BORD DE L'EAU. SIA : 10220488 - SIMON

Ripon 199 900 \$
NOUVEAU
MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER AVEC INTERGÉNÉRATION DE 1 CHAMBRE À COUCHER, GARAGE DÉTACHÉ DE 20 X 30. SIA : 13082127 - SIMON

Lac-Simon
VENDU
PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, GRANDE SALLE FAMILIALE AU SOUS-SOL, PRÈS DE 2 ACRES DE TERRAIN SUR LE LAC BARRIÈRE, GARAGE DOUBLE, COUCHER DE SOLEIL. SIA : 22848999 - ROBERT

Papineauville 995 000\$
RIVIÈRE OUTAOUAIS
MAJESTUEUSE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DOUBLE AVEC LOFT. SIA : 19781026 - SIMON

Lac-Simon
VENDU
PROPRIÉTÉ SCANDINAVE DE 4 CHAMBRES À COUCHER, INTERGÉNÉRATIONNELLE, PRÈS DE 2 ACRES DE TERRAIN AU LAC SIMON, ACCÈS NOTARIÉ ET LOGEMENT AU SOUS-SOL. SIA : 18962724 - ROBERT

Buckingham
VENDU
CHARMANTE PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, TERRAIN INTIME, CABANON. SIA : 20859284 - SIMON

Grenville-sur-la-Rouge 449 900 \$
NOUVEAU
BORD DU LAC PAPINEAU, SITE EXCLUSIF DU CLUB DE CHASSE ET PÊCHE, CHALET D'INVITE ET PROPRIÉTÉ UNIQUE, ACCESSIBLE PAR BATEAU, NAVETTE SUR PLACE. SIA : 26146159 - SIMON

Papineauville
VENDU
GRANDE TERRE, BORD DE RIVIÈRE PETITE-NATION, HYDRO QC SUR PLACE. SIA : 20324616 - SIMON

Saint-André-Avellin 295 000 \$
IMMEUBLE À REVENUE
PRÈS DES SERVICES, COMPREND 5 UNITÉS : 2 X 4 1/2, 1 X 5 1/2, ET 2 X 3 1/2. SIA : 10678518 - SIMON

Lac-Simon
VENDU
BORD DU GRAND LAC SIMON, PLAGE DE SABLE, SUPERBE PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, TERRAIN PLAT, GARAGE. SIA : 14281995 - SIMON

Chénéville 349 900 \$ + TPS et TVQ
COMMERCIAL
COMMERCÉ DE VARIÉTÉS, CONSTRUCTION 2005, BÂTIMENT DE 32 X 50 SUR 2 ÉTAGES. SIA : 9195520 - SIMON

Chénéville 324 900\$
NOUVEAU
RAVISSANTE PROPRIÉTÉ RUSTIQUE DE 2 CHAMBRES À COUCHER, TERRAIN INTIME, PETITE GRANGE ET POULAILLER. SIA : 27763691 - SIMON

Lac-Simon 395 000 \$ + TPS et TVQ
129 ACRES
SITUÉ DIRECTEMENT SUR LA ROUTE 321, SERVICE ACCESSIBLE À PIED, POSSIBILITÉ DE DÉVELOPPEMENT IMMOBILIER OU COMMERCIAL À QUI LA CHANCE! SIA : 18724421 - ROBERT

Chénéville 235 000\$
NOUVEAU
CHARMANTE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DES SERVICES, GARAGE, REMISE. SIA : 23849365 - SIMON

Montpellier 249 900\$
NOUVEAU
BELLE GRANDE PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER AU CŒUR DU VILLAGE, TERRAIN PLAT AMÉNAGÉ AVEC REMISE. SIA : 20296681 - ROBERT

Ripon
VENDU
FERMETTE, DOMAINE DE 93,9 ACRES, SITUÉE DANS LE SECTEUR DE LA MONTAGNE NOIRE, AGRICOLE, ÉRABLIÈRE. SIA : 12361968 - SIMON

Chénéville 349 900\$
NOUVEAU
CLÉ EN MAIN, PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, SOUS-SOL AMÉNAGÉ, GARAGE DOUBLE. SIA : 10773368 - SIMON

Montpellier 159 900\$
NOUVEAU
BORD DE L'EAU, CHALET 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER, SOUS-SOL, GARAGE DÉTACHÉ. SIA : 22815725 - SIMON

Notre-Dame-de-la-Paix 449 900\$
NOUVEAU
PROPRIÉTÉ UNIQUE DE 4 CHAMBRES À COUCHER, INTERGÉNÉRATION. SIA : 19625934 - SIMON

Chénéville 500 000 \$
COMMERCIAL
RESTAURANT LICENCIÉ, LOCALISÉ AU CŒUR DE CHÉNEVILLE, 69 PLACES INTÉRIEURES ET 44 EXTÉRIEURES, ÉTABLI DEPUIS 1977 SOUS LE NOM DE VILLA DU BIFTECK. SIA : 14943232 - ROBERT

Ripon
VENDU
MAJESTUEUSE PROPRIÉTÉ SUR LE BORD DU LAC DAoust, 5 CHAMBRES À COUCHER, 4 SALLES DE BAIN. SIA : 13402817

- Photographie professionnelle
- Photographie et vidéo aériennes
- Disponible 7 jours sur 7

- Magazine promotionnel
- Médias sociaux
- Évaluation gratuite

- Publicité hebdomadaire
- Réseau riche en contacts
- Visibilité exceptionnelle

**ON S'OCCUPE
DE TOUT**

819 428-4000
lapetite-nation.ca
41, rue Principale, Chénéville

Un premier roman pour Vanessa Lacroix-Langlois

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

Le livre d'Aqua, un premier tome de quatre, est la première publication de l'autrice outaouaise Vanessa Lacroix-Langlois, aussi enseignante à la formation générale pour adultes.

Mère de trois enfants, Mme Lacroix-Langlois a l'impression d'avoir accouché d'un quatrième petit. Cependant, l'aventure ne s'arrête pas là. Depuis le début de cette quête dans son univers fantastique, l'écrivaine planifie publier une série, *Atila*.

« Il y a un engouement auquel je ne m'attendais pas. J'ai reçu énormément de messages depuis l'annonce du livre, des gens me disant qu'ils ont hâte de me lire. »

C'est à douze ans que l'amoureuse des lettres se met à rédiger de petites histoires. Étonnement, son livre s'adresse aux jeunes adolescents d'à peu près cet âge. « Je ne sais pas s'il y a un lien. Il faudrait faire une analyse là-dessus », dit-elle en rigolant.

Son travail puise son inspiration, entre autres,

dans la mythologie grecque. « Adolescente, je lisais beaucoup. J'étais fascinée par la symbolique de cette époque. Les personnages, l'univers de ses mythes. »

La créatrice choisit de mettre au centre de son récit une héroïne, Naïla, et ce n'est pas un hasard. « Je crois que nous avons un travail à faire dans la littérature québécoise, soit de mettre en scène des personnages principaux à la fois féminins et universels. »

Monoparentale et professeure à temps plein, la pandémie actuelle lui a permis de se consacrer davantage à sa plume. « Les premiers mois de la pandémie m'ont forcé à prendre un temps d'arrêt sur le plan professionnel. J'ai donc profité de cette occasion inattendue pour mettre la dernière touche à ce projet qui m'est cher. »

Passionnée par l'éducation, notamment du français et de la littérature, l'éducatrice mène conjointement un projet d'école alternative avec le Carrefour jeunesse emploi de l'Outaouais. Le décrochage scolaire est aussi une thématique au cœur de la quadrilogie.

Même si son bouquin s'adresse aux plus jeunes, elle pourrait s'imaginer qu'il soit



L'autrice Vanessa Lacroix-Langlois et son premier roman, *Le livre d'Aqua*.

au programme d'élèves en difficulté au secondaire. « À mon avis, c'est un bon livre pour s'initier à la lecture. Il n'est pas tellement

volumineux, quelque 200 pages seulement. Toutefois, je crois qu'il peut s'adresser au monde adulte également. »



CFP PAUL-GÉRIN-LAJOIE




CENTRE NATIONAL DE FORMATION EN TRAITEMENT DE L'EAU

DEP : Conduite de procédés de traitement de l'eau

Début : 10 août 2021



pgl.cstros-lacs.qc.ca
Téléphone : 514 477-7020, poste 5325

INSCRIPTION EN LIGNE : ADMISSIONFP.COM

Centre Paul-Gérin-Lajoie
400, avenue Saint-Charles, Vaudreuil-Dorion

Centre de services scolaire des Trois-Lacs
Québec

Suivez-nous sur  facebook

P000094-1

Merci et Bonne Chance Sébastien!



De ta deuxième famille chez Matériaux Bonhomme

P000256-1

NOUS
PAYONS
JUSQU'À
VOS

6 PREMIÈRES
MENSUALITÉS
DE FINANCEMENT,
SUR MODÈLES 2021 SÉLECTIONNÉS VALEUR
JUSQU'À 4 300 \$* EN PLUS DES OFFRES EXISTANTES

KIA
**EST LÀ
POUR VOUS**



FORTE GT Limited 2021

6 NOUS PAYONS JUSQU'À VOS
PREMIÈRES MENSUALITÉS
DE FINANCEMENT*

CARACTÉRISTIQUES INCLUSES



INTERFACE
MULTIMÉDIA DE 8 PO



APPLE CARPLAY® ET
ANDROID AUTO^{MCT}



CAMÉRA DE REcul*

SPORTAGE SX 2021

6 NOUS PAYONS JUSQU'À VOS
PREMIÈRES MENSUALITÉS
DE FINANCEMENT*

CARACTÉRISTIQUES INCLUSES



APPLE CARPLAY® ET
ANDROID AUTO^{MCT}



INTERFACE
MULTIMÉDIA DE 8 PO



JANTES EN ALLIAGE
DE 17 PO



le tout nouveau
SORENTO 2021
est arrivé

L'une des meilleures valeurs
de rétention du marché!

5 ANS / GARANTIE 100 000 KM
/ ASSISTANCE ROUTIÈRE KM ILLIMITÉS*

GARANTIE COMPLÈTE • GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR • 100% TRANSFÉRABLE • ASSISTANCE ROUTIÈRE PARTOUT EN AMÉRIQUE DU NORD



Le pouvoir de surprendre

Gatineau 

1299, boul. la Vérendrye • 819 561-6669 • gatineaukia.com

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2020/2021 neuf sélectionné du 1 au 30 avril 2021. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Les offres comprennent les frais de transport et préparation jusqu'à 1 895 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable) et les frais de peinture (250 \$ lorsque applicable). Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. *Kia payera au maximum jusqu'aux six premiers mois des paiements de financement, taxes comprises, par l'entremise des prêteurs participants sur approbation de crédit (« annulation des paiements ») ou fournira une alternative de crédit sous forme de réduction du prix négocié du véhicule après les taxes (« Crédit »). Les véhicules suivants sont admissibles à cette offre : modèles Forte (4 portes) et Sportage 2021. Les montants maximaux payables par Kia sont plafonnés selon le véhicule, la version et de l'option choisie entre l'annulation des paiements ou le Crédit. La plage des plafonds maximaux s'étend de 1 900 \$ (sur la Forte LX BM 2021) à 4 300 \$ (sur le Sportage SX TI 2021). Le montant maximal disponible sous forme de la réduction du prix est inférieur au montant maximal disponible via l'annulation des paiements. Si l'option d'annulation des paiements est choisie, le client reprendra les paiements après la période d'annulation de six mois et il sera tenu de faire tous les paiements restants de la période du contrat de financement. Si les paiements sont plus élevés que le plafond maximal pour ce véhicule, le client a le choix entre payer la différence entre les paiements requis et le plafond de l'annulation de paiement ou accepter un montant moins élevé comme crédit soit sous forme de réduction du prix négocié du véhicule après les taxes. Si le montant total des six paiements mensuels est inférieur au montant maximal, la différence ne sera pas créditée au client. Les offres sont disponibles sur les véhicules livrés du 1 au 30 avril 2021. Les offres sont sujettes à changement ou peuvent être annulées sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. *L'assistance routière illimitée n'est disponible que sur les modèles 2017 et au-delà. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez kia.ca. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Kia est une marque de commerce de Kia Corporation. Consultez Gatineau Kia pour plus de détails.